四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百二十四 五

詳校官編修臣汪鏞

[seal]

資治通鑑卷一百二十四 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

宋紀六 起玄黓敦牂盡柔兆閹茂凡五年

太祖文皇帝中之中

元嘉十九年春正月甲申魏主備法駕詣道壇受符籙旗幟盡青自是每帝即位皆受籙此所受者令道士所謂法籙也隋志曰道士受道之法初受五千文籙次受三洞籙次受洞玄籙次受上清籙籙皆素書紀諸天曹官屬佐吏之名又有

諸符錯在其間文章詭怪世所不識錄龍玉翻謙之又奏作静輪宫水經注静輪宫在道壇東北道壇在平城東瀔水之左必令其高不聞雞犬欲以上接天神崔浩勸帝為之功費萬計經年不成太子晃諫曰天人道殊卑高定分分扶問翻不可相接理在必然今虚耗府庫疲弊百姓為無益之事將安用之必如謙之所言請因東山萬仞之高謂平城之東山也為功差易易以豉翻帝不從　夏四月沮渠無諱將萬餘家棄敦煌西就沮渠安周未至鄯善王比龍畏之將其衆奔且末沮子余翻將即亮翻敦徒門翻鄯上扇翻

且末漢故國在鄯善西去代八千三百二十里且子余翻其世子降於安周降戶江翻無諱遂據鄯善其士卒經流沙渴死者大半李寶自伊吾帥衆二千入據敦煌帥讀曰率繕脩城府安集故民沮渠牧犍之亡也見上卷十六年犍居言翻涼州人闞爽據高昌自稱太守唐契為柔然所逼擁衆西趨高昌闞苦濫翻守手又翻趨七喻翻欲奪其地柔然遣其將阿若追擊之契敗死營陽王景平元年契與李寶同奔伊吾契弟和收餘衆犇車師前部王伊洛時沮渠安周屯橫截城和攻拔之又拔高寧白力二城李延壽曰高昌國有四十

六鎮交河田地高寧白刃横截等餘不具載白力當作白刃遣使請降於魏使疏吏翻

甲戌上以疾愈大赦　五月裴方明等至濁口與劉真道等分兵攻武興下辯白水皆取之下辯漢書作下辨並音皮莧翻楊難當遣建節將軍苻弘祖守蘭皋元豐九域志階州將利縣有蘭皋鎮按五代志將利縣後魏武興郡之石門縣也蕭子顯曰武興西北有蘭皋戍去仇池二百里苻恐當作符楊氏符氏皆氐種也使其子撫軍大將軍和將重兵為後繼方明與弘祖戰於濁水濁水城在上祿縣東南武街城西北酈道元曰濁水即白水也武街城故下辯縣治大破之斬弘祖和退走追至赤亭又破之難當奔上邽

獲難當兄子建節將軍保熾難當以其子虎為益州刺史守陰平聞難當走引兵還至下辯方明使其子肅之邀擊之擒虎送建康斬之仇池平以輔國司馬胡崇之為北秦州刺史鎮其地立楊保熾為楊玄後使守仇池楊難當廢玄子保宗而自立見一百二十一卷六年魏人遣中山王辰迎楊難當詣平城秋七月以劉真道為雍州刺史雍於用翻裴方明為梁南秦二州刺史方明辭不拜考異曰真道傳此事在胡崇之沒後氐胡傳崇之沒在明年二月即真道傳誤丙寅魏主使安西將軍古弼考異曰宋索

虜傳作吐奚愛弼氏胡傳作吐奚弼蓋其舊姓今從從魏書督隴右諸軍及殿中虎賁賁音奔與武都王楊保宗自祁山南入保宗弃魏見上卷十六年征西將軍漁陽皮豹子與琅邪王司馬楚之督關中諸軍自散關西入俱會仇池又使譙王司馬文思督洛豫諸軍南趨襄陽營陽王景平二年魏取河南置洛州於洛陽豫州於虎牢趨七喻翻下同征南將軍刁雍東趨廣陵雍於容翻移書徐州稱為楊難當報仇為於偽翻

甲戌晦日有食之

唐契之攻闞爽也考異曰宋氏胡傳作闞爽今從後魏書爽遣使詐降於沮渠無諱欲與之共擊契

使疏吏翻降户江翻八月無諱將其衆趨高昌比至將即亮翻下同比必利翻及也契已死爽閉門拒之九月無諱將衛興奴夜襲高昌屠其城考異曰宋書衛興奴作衛奈令從後魏書爽犇柔然無諱據高昌遣其常侍氾儁奉表詣建康氾音凡詔以無諱都督涼河沙三州諸軍事征西大將軍涼州刺史河西王考異曰宋紀封爵在六月傳在九月末今從傳冬十月己卯魏立皇子伏羅為晉王翰為秦王譚為燕王建為楚王余為吳王　甲申柔然遣使詣建康　十二月辛巳魏襄城孝王盧魯元卒

丙申詔魯郡修孔子廟及學舍蠲墓側五戶課役以供灑掃（灑所賣翻又所買翻掃素報翻又蘇老翻）李寶遣其弟懷達子承奉表詣平城魏人以寶為都督西垂諸軍事（遠邉曰垂）鎮西大將軍開府儀同三司沙州牧敦煌公（敦徒門翻）四品以下聽承制假授　雍州刺史晉安襄侯劉道產卒道產善為政民安其業小大豐贍由是民間有襄陽樂歌（雍於用翻贍時豔翻卒子恤翻樂音洛）山蠻前後不可制者皆出緣沔為村落戶口殷盛及卒蠻追送至沔口未幾羣蠻大動（道產卒未幾而

羣蠻作亂後之人不能容養之也沔彌究翻錢居豈翻征西司馬朱修之討之不利詔建威將軍沈慶之代之殺虜萬餘人　魏主使尚書李順差次羣臣賜以爵位順受賄品第不平是歲凉州人徐桀告之魏主怒且以順保庇沮渠氏面欺誤國事見上卷十六年賜順死

二十年春正月魏皮豹子進擊樂鄉將軍王奐之等敗沒魏軍進至下辯將軍强玄明等敗死强其兩翻二月胡崇之與魏戰於濁水崇之為魏所擒餘衆走還漢中將軍

姜道祖兵敗降魏降戶江翻魏遂取仇池楊保熾走　丙午魏主如恒山之陽恒戶登翻三月庚申還宮　壬戌烏洛侯國遣使如魏烏洛侯國在地豆干國北去代四千五百餘里地豆干在室韋西千餘里室韋當勿吉之北勿吉在高麗之北則烏洛侯東夷也使疏吏翻初魏之居北荒也鑿石為廟在烏洛侯西北以祀其先高七十尺深九十步度高曰高音居號翻度深曰深音式禁翻及烏洛侯使者至魏言石廟具在魏主遣中書侍郎李敞詣石廟致祭刻祝文於壁而還去平城四千餘里　魏河間公齊與武都王楊保宗對鎮雒

谷（雒谷即駱谷北史作駱谷）保宗弟文德說保宗令閉險自固以叛魏（說輸芮翻）或以告齊夏四月齊誘執保宗送平城殺之前鎮東司苻達（司上當有軍字否則司下當有馬字）征西從事中郎任朏等（苻達等皆楊氏官屬也任音壬朏敷尾翻）遂舉兵立楊文德為主據白崖（令大安軍東北八十里有白崖大安軍古葭萌地也　考異曰宋氏胡傳云拓跋齊聞兵起遁走達追擊斬齊因據白崖按後魏河間公齊傳云文德求援於宋宋遣房亮之苻昭啖龍等帥衆助文德斬龍禽亮之氐遂平以功拜內都大官卒然則宋書誤也）分兵取諸戍進圍仇池自號征西將軍秦河梁三州牧仇池公（考異曰宋書在三月魏書在四月今從之）甲午

立皇子誕為廣陵王　丁酉魏大赦　己亥魏主如隂山　五月魏古弼發上邽高平岍城諸軍擊楊文德岍城文德退走皮豹子督關中諸軍至下辯聞意當作汧城汧口堅翻仇池解圍欲還弼遣人謂豹子曰宋人恥敗必將復來復扶又翻軍還之後再舉為難不如練兵蓄力以待之不出秋冬宋師必至以逸待勞無不克矣豹子從之魏以豹子為仇池鎮將楊文德遣使來求援使疏吏翻秋七月癸丑詔以文德為都督北秦雍二州諸軍事征西大將軍北

秦州刺史武都王雍於用翻文德屯葭蘆城五代志武都郡盤堤縣西魏之南五部縣也魏又置武陽郡及茄蘆縣後周皆併入盤堤祝穆曰盤池山在階州福津縣東南七十里郡縣志魏將鄧艾與蜀將姜維相持於此置茄蘆戍後於此置縣以任朏為左司馬武都陰平氏多歸之　甲子前雍州刺史劉真道梁南秦二州刺史裴方明坐破仇池減匿金寶及善馬下獄死宋人捨功錄過自戮良將宜其為魏人所窺下遐稼翻　九月辛巳魏主如漠南甲辰捨輜重重直用翻以輕騎襲柔然騎奇寄翻下同分軍為四道樂安王範建寧王崇各統十五將出東道樂平王丕督十五

將出西道魏主出中道中山王辰督十五將為後繼將即亮翻魏主至鹿渾谷鹿渾谷即鹿渾海之谷也本高車袁紇部所居其地直平城西北其東即弱洛水遇敕連可汗可從刋入聲汗音寒太子晃言於魏主曰賊不意大軍猝至宜掩其不備速進擊之尚書令劉絜固諫以為賊營中塵盛其衆必多出至平地恐為所圍不如須諸軍大集須待也然後擊之晃曰塵之盛者由軍士驚怖擾亂故也怖普布翻何得營上而有此塵乎魏主疑之不急擊柔然遁去追至石水不及而還石水在頹根河北還從宣翻又如字

既而獲柔然候騎曰柔然不覺魏軍至上下惶駭引衆北走經六七日知無追者乃始徐行魏主深恨之（為魏誅劉絜中山王辰等張本）自是軍國大事皆與太子謀之司馬楚之別將兵督軍糧鎮北將軍封沓亡降柔然說柔然令擊楚之以絶軍食（降戶江翻說輸芮翻）俄而軍中有告失驢耳者諸將莫曉其故楚之曰此必賊遣姦人入營覘伺（覘丑廉翻又丑豔翻伺相吏翻）割驢耳以為信耳賊至不久宜急為之備乃伐柳為城以水灌之令凍城立而柔然至冰堅滑不可攻乃

散走　十一月將軍姜道盛與楊文德合衆二萬攻魏濁水戍魏皮豹子河間公齊救之道盛敗死　甲子魏主還至朔方下詔令皇太子副理萬機總統百揆　考異曰宋索虜傳晃與大臣崔氏寇氏不睦崔寇譖之玄高道人有道術晃使祈福七日七夜佛狸夢其祖父並怒手刃向之曰汝何故信讒欲害太子佛狸驚覺下偽詔曰王者大業纂承為重儲宮嗣紹百王舊例自今以往事無巨細必經太子然後上聞事節小異今從後魏書　且曰諸功臣勤勞日久皆當以爵歸第隨時朝請饗宴朕前論道陳謨而已不宜復煩以劇職　朝直遙翻復扶又翻　更舉賢俊以備百官十二月丁卯

魏主還平城自伐柔然還也

二十一年春正月己亥帝耕藉田大赦藉秦昔翻考異曰宋畧辛酉藉田大赦下有戊午又有辛酉誤也今從宋書壬寅魏太子始總百揆命侍中中書監穆壽司徒崔浩侍中張黎古弼輔太子決庶政上書者皆稱臣儀與表同古弼為人忠慎質直嘗以上谷苑囿太廣乞減太半以賜貧民入見魏主欲奏其事據北史古弼傳時上谷人上書言苑囿過度人無田業宜減太半以賜貧者蓋上谷距代都甚遠魏未嘗置苑囿於其地而道武帝起鹿苑於南臺陰北距長城東苞白登屬之西山廣輪數十里天興六年幸南平城

規度灤南夏屋山背黃瓜堆以建新邑至天賜三年遂築灤南宮闕引溝穿池廣苑囿所謂太廣者此也不在上谷當以北史為正見賢遍翻帝方與給事中劉樹圍碁志不在弼弼侍坐良久不獲陳聞坐徂卧翻忽起捽樹頭捽昨没翻摮下牀搏其耳毆其背摮尺列翻毆烏口翻曰朝廷不治實爾之罪治直之翻帝失容捨碁曰不聽奏事朕之過也樹何罪置之弼具以狀聞帝皆可其奏弼曰為人臣無禮至此其罪大矣出詣公車免冠徒跣請罪帝召入謂曰吾聞築社之役蹇蹙而築之蜀注曰跛蹇而顛蹙也端冕而事之神降之福然則卿

有何罪其冠履就職苟可以利社稷便百姓者竭力為之勿顧慮也太子課民稼穡使無牛者借人牛以耕種而為之芸田以償之（為於偽翻）凡耕種二十二畝而芸七畝大略以是為率使民各標姓名於田首以知其勤惰禁飲酒遊戲者於是墾田大增　戊申魏主詔王公以下至庶人有私養沙門巫覡於家者（男曰巫女曰覡覡刑狄翻）皆遣詣官曹過二月十五日不出沙門巫覡死主人門誅（門誅者闔門盡誅之）庚戌又詔王公卿大夫之子皆詣太學其百工商

賈之子當各習父兄之業賈音古毋得私立學校校戶教翻違者師死主人門誅　二月辛未魏中山王辰內都坐大官薛辨魏置中都大官外都大官都坐大官皆掌折獄謂之三都坐徂卧翻尚書奚眷等八將將即亮翻下同坐擊柔然後期斬於都南初魏尚書令劉絜久典機要宋高祖永初末魏明元帝寢疾魏主監國劉絜與古弼等選侍東宮對綜機要至是二十餘年矣恃寵自專魏主心惡之惡烏路翻及將襲柔然絜諫曰蠕蠕遷徙無常前者出師勞而無功絜之言蓋指太延四年魏主伐柔然至白阜時也蠕人兗翻不如廣農積穀以待其來崔浩固勸魏

主行魏主從之絜恥其言不用欲敗魏師敗補邁翻魏主與諸將期會鹿渾谷絜矯詔易其期帝至鹿渾谷欲擊柔然絜諫止之使待諸將帝留鹿渾谷六日諸將不至柔然遂遠遁追之不及軍還經漠中糧盡士卒多死絜陰使人驚魏軍勸帝委軍輕還帝不從絜以軍出無功請治崔浩之罪治直之翻下同帝曰諸將失期遇賊不擊浩何罪也浩以絜矯詔事白帝帝至五原收絜因之帝之北行也絜私謂所親曰若車駕不返吾當立樂平王絜聞尚

書右丞張嵩家有圖讖問曰劉氏應王繼國家後吾有姓名否嵩曰有姓無名帝聞之命有司窮治索嵩家得讖書索山客翻事連南康公狄鄰絜嵩鄰皆夷三族死者百餘人絜在勢要好作威福好呼到翻諸將破敵所得財物皆與絜分之既死籍其家財巨萬帝每言之則切齒癸酉樂平戾王丕以憂卒初魏主築白臺高二百餘尺魏主嗣泰常二年秋七月乙酉起白臺於平城南高二十丈丕夢登其上四顧不見人命術士董道秀筮之道秀曰大吉丕默有喜色及丕卒道

秀亦坐棄市高允聞之曰夫筮者皆當依附爻象勸以忠孝漢嚴君平卜筮於成都市人有邪惡非正之問則依蓍龜為言利害與人子言依於孝與人弟言依於順與人臣言依於忠各因勢道之以善高允之言祖君平之術也王之問道秀也道秀宜曰窮高為亢易曰亢龍有悔又曰高而無民易乾上九及文言之辭亢苦浪翻皆不祥也王不可以不戒如此則王安於上身全於下矣道秀反之宜其死也　庚辰魏主幸盧自南北國分治人主所至例不書幸此必誤也　己丑江夏王義恭進位太尉領司徒夏戶雅翻　庚寅以侍中領右衛將軍沈演之為中領

軍左衛將軍范曄為太子詹事　辛卯立皇子宏為建平王　三月甲辰魏主還宮　癸丑魏主遣司空長孫道生鎮統萬長知兩翻　夏四月乙亥魏侍中太宰陽平王杜超為帳下所殺　六月魏北部民殺立義將軍衡陽公莫孤帥五千餘落北走遣兵追擊之至漠南殺其渠帥餘徙冀相定三州為營戶杜佑曰魏道武天興中詔採漏戶令輸綸綿自後諸逃戶占為紬繭羅穀者甚衆於是雜營戶率徧於天下不隷守宰賦役不同景穆皇帝一切罷之以屬郡縣孤帥讀曰率渠帥所類翻相息亮翻　吐谷渾王慕利延兄子緯世與魏

使者謀降魏（緯世即阿柴之長子緯代也北史避唐太宗諱改世為代使䟽吏翻降戶江翻）慕利延殺之是月緯世弟吐力延等八人犇魏魏以吐力延為歸義王　沮渠無諱卒（沮子余翻）弟安周代立　魏入中國以來雖頗用古禮祀天地宗廟百神而猶循其舊俗所祀胡神甚衆崔浩請存合於祀典者五十七所其餘複重及小神悉罷之（重直龍翻）魏主從之　秋七月癸卯魏東雍州刺史沮渠秉謀反伏誅（隋志絳郡後魏置東雍州後周改曰絳州雍於用翻）　八月乙丑魏主畋於河西尚書令古弼留守（守手又翻）

又翻詔以肥馬給獵騎弼悉以弱者給之帝大怒曰筆頭奴敢裁量朕騎奇寄翻量音良朕還臺先斬此奴弼頭銳故帝常以筆目之弼官屬惶怖恐并坐誅怖普布翻弼曰吾為人臣不使人主盤於遊畋盤樂也其罪小不備不虞乏軍國之用其罪大今蠕蠕方彊南冦未滅吾以肥馬供軍弱馬供獵為國遠慮為於偽翻雖死何傷且吾自為之非諸君之憂也帝聞之歎曰有臣如此國之寶也賜衣一襲衣一稱為一襲猶今言一副衣服也馬二匹鹿十頭他日魏主復畋於山北

山北平城北山之北復扶又翻獲麋鹿數千頭詔尚書發車五百乘以運之觀下載粥表蓋發民車也乘繩證翻詔使已去魏主謂左右曰筆公必不與我汝輩不如以馬運之遂還行百餘里得粥表曰令秋穀懸黄麻穀布野豬鹿竊食鳥鴈侵費風雨所耗朝夕三倍言夕之所收較於朝之所收得失三倍收獲不可以不速載麋鹿猶可緩乞賜矜緩使得收載帝曰果如吾言筆公可謂社稷之臣矣

魏主使員外散騎常侍高濟來聘散悉亶翻騎奇寄翻　戊辰以荆州刺史衡陽王義季為征北大將軍開府儀同三

司南兖州刺史以南譙王義宣為荊州刺史初帝以義宣不才故不用會稽公主屢以為言帝不得已用之（會稽公主高祖長女帝深加禮敬家事大小必咨之會工外翻）先賜中詔敕之曰師護以在西久（詔自中出不經門下者謂之中詔令之手詔是也敕戒也義季小字師護）比表求還（比毗至翻頻也）今欲聽許以汝代之師護雖無殊績絜己節用（絜與潔同）通懷期物不恣羣下聲著西土為士庶所安論者乃未議遷之今之回換更為汝與師護年時一輩（為於偽翻）欲各試其能汝往脫有一事減之者既於西夏交有巨

礙江左六朝以荊楚為西夏夏戶雅翻遷代之讖必歸責於吾矣言遷代之際所任非人也此事亦易勉耳無為使人復生評論也易以豉翻復扶又翻義宣至鎮勤自課厲事亦修理庚辰會稽長公主卒長知兩翻卒子恤翻　吐谷渾吡力延等請師於魏以討吐谷渾王慕利延魏主使晉王伏羅督諸軍擊之　九月甲辰以沮渠安周為都督涼河沙三州諸軍事涼州刺史河西王　丁未魏主如漢南將襲柔然柔然敕連可汗遠遁乃止敕連尋卒子吐賀真立號處羅可汗魏收曰處羅魏言唯也可

從利入聲汗音寒魏晉王伏羅至樂都樂音洛引兵從間道襲吐谷渾同古苋翻至大母橋吐谷渾王慕利延大驚逃犇白蘭慕利延兄子拾寅犇河西魏軍斬首五千餘級慕利延從弟伏念等帥萬三千落降於魏慕利延背阿柴折箭之誡使之招引外寇至於家叛親離固其宜也從才用翻帥讀曰率降戶江翻冬十月己卯以左軍將軍徐瓊為兗州刺史大將軍參軍申恬為冀州刺史徙兗州鎮須昌沈約曰武帝定河南以兗州治滑臺文帝元嘉十三年治鄒山又寄治彭城此又自彭城徙須昌也冀州鎮歷下歷下即歷城恬謨之弟也　十二月

魏主還平城　是歲沙州牧李寶入朝於魏魏人留之以為外都大官（為李氏貴盛張本朝直遙翻）　太子率更令何承天撰元嘉新歷表上之（更工衡翻上時掌翻下所上同）以月食之衝知日所在（日與月對衝光相掩而知之）又以中星檢之知堯時冬至日在須女十度（此以堯典日短星昴推之）令在斗十七度又測景校二至差三日有餘（此亦用周禮測日至之景之法也）知今之南至日應在斗十三四度於是更立新法冬至從上三日五時日之所在移舊四度又月有遲疾前歷合朔月食不在朔望（月食

上當有日字令皆以贏縮定其小餘以正朔望之日贏或作盈歷法有大餘小餘史記歷書曰大餘者日也小餘者月也周天三百六十五度四分度之一日日行一度十二月而一周天歲十二月凡三百五十四日以六除之五六三百日餘五十四日為大餘周天三百六十五度以六甲除之六六三百六十餘五為大餘小餘即四分之一未滿日之分數也其分每滿三十二則成一日蓋奇日為大餘奇分為小餘積而成閏也詔付外詳之太史令錢樂之等奏皆如承天所上唯月有頻三大頻二小比舊法殊為乖異謂宜仍舊詔可

二十二年春正月辛卯朔始行新歷初漢京房以十二

律中呂上生黃鍾不滿九寸更演為六十律中讀曰仲更工衡翻下同錢樂之復演為三百六十律復扶又翻日當一管何承天立議以為上下相生三分損益其一蓋古人簡易之法易以豉翻猶如古歷周天三百六十五度四分度之一也而京房不悟謬為六十乃更設新律林鍾長六寸一釐則從中呂還得黃鍾十二旋宮聲韻無失長直亮翻中讀曰仲律歷志黃鍾律九寸三分損一下生林鍾律六寸三分林鍾益一上生太蔟三分太蔟損一下生南呂三分南呂益一上生姑洗三分姑洗損一下生應鍾三分應鍾益一上生蕤賓三分蕤賓損一下生大呂三分大呂益一上生夷

則三分夷則損一下生夾鍾三分夾鍾益一上生無射三分無射損一下生中呂陰陽相生自黄鍾始而左旋八八為伍孟康注曰從子數至未得八下生林鍾數未至寅得八上生太蔟律上下相生皆以此為率伍耦也八八為耦然月令注中呂律長六寸萬九千六百八十三分寸之萬二千九百七十四若上生黄鍾當不止九寸故孔頴達考其同異於月令疏曰十二律有上生下生同位異位長短分寸之别故鄭注周禮太師職云其相生則以陰陽六體黄鍾初九下生林鍾之初六林鍾又上生太蔟之九二太蔟又下生南呂之六二南呂又上生姑洗之九三姑洗又下生應鍾之六三應鍾又上生蕤賓之九四蕤賓又上生大呂之六四大呂又下生夷則之九五夷則又上生夾鍾之六五夾鍾又下生無射之上九無射又上生中呂之上六同位者象夫妻異位者象子母所謂律娶妻而呂生子也同位象夫妻則黄鍾之初九下生林鍾之初六同是初位故為夫婦

又是律娶妻也異位為子母者謂林鍾上生太蔟林鍾是初位太蔟是二位故云異位為子母又是呂生子也云五下六上者鄭注云五下六上乃一終矣謂林鍾夷則南呂無射應鍾皆被子午以東之管三分減一而下生之大呂太蔟夾鍾姑洗中呂蕤賓皆被子午以西之管三分益一而上生之子午皆上生應云七上而云六上者以黃鍾為諸律之首物莫之先似若無所稟生者故不數黃鍾也其實十二律終於中呂反歸黃鍾生於中呂三分益一大略得應黃鍾九寸之數也律歷志云黃鍾為天統林鍾為地統太蔟為人統故數整餘律則各有分數隨其相生之次每辰各自為宮各有五聲黃鍾為第一宮下生林鍾為徵上生太蔟為商下生南呂為羽上生姑洗為角林鍾為第二宮上生太蔟為徵下生南呂為商上生姑洗為羽下生應鍾為角太蔟為第三宮下生南呂為徵上生姑洗為商下生應鍾為羽上生蕤賓為角南呂為第四宮上生姑洗為徵下生應鍾

為商上生蕤賓為羽下生大呂為角姑洗為第五宮下生應鍾為徵上生蕤賓為商上生大呂為羽下生夷則為角應鍾為第六宮上生蕤賓為徵上恐當作下上生大呂為商下生夷則為羽上生夾鍾為角蕤賓為第七宮上生大呂為徵下生夷則為商上生夾鍾為羽下生無射為角大呂為第八宮下生夷則為徵上生夾鍾為商下生無射為羽上生中呂為角夷則為第九宮上生夾鍾為徵下生無射為商上生中呂為羽上生黄鍾為角夾鍾為第十宮下生無射為徵上生中呂為商上生黄鍾為羽下生林鍾為角無射為第十一宮上生中呂為徵上生黄鍾為商下生林鍾為羽下生太蔟為角中呂為第十二宮上生黄鍾為徵下生林鍾為商上生太蔟為羽下生南呂為角是十二宮各有五聲凡六十聲京房六十律相生之法以上生下皆三生二以下生上皆三生四陽下生陰陰上生陽終於中呂而十二律畢矣中呂上生執始執始下生去滅上下相生終於南事

而六十律畢矣夫十二律之變至於六十猶八卦之變至於六十四也六十律之名詳見續漢書補志

壬辰以武陵王駿為雍州刺史雍於用翻帝欲經略關河故以駿鎮襄陽　魏主使散騎常侍宋愔來聘散悉亶翻騎奇寄翻愔於今翻　二月魏主如上黨西至吐京酈道元曰吐京即漢西河郡吐軍縣夷夏俗音訛也後魏置吐京郡隋隰州石樓縣魏吐京郡地討徙叛胡出配郡縣

甲戌立皇子禕為東海王昶為義陽王禕吁韋翻昶丑兩翻　三月庚申魏主還宮　魏詔諸疑獄皆付中書以經義量決量音良　夏四月庚戌魏主遣征西大將軍高涼王那

等擊吐谷渾王慕利延於白蘭秦州刺史代人封敕文安遠將軍乙烏頭擊慕利延兄子什歸於枹罕枹音膚河西之亡也鄯善人以其地與魏鄯大懼鄯上扇翻曰通其使人知我國虛實取亡必速乃閉斷魏道閉斷魏通西域之道也使疏吏翻下同斷丁管翻使者往來輙鈔刼之鈔楚交翻由是西域不通者數年魏主使散騎常侍萬度歸發凉州以西兵擊鄯善 六月壬辰魏主北廵 帝謀伐魏罷南豫州入豫州以南豫州刺史南平王鑠為豫州刺史高祖永初二年分淮東之

地為南豫州治歷陽淮西為豫州或治壽陽或治汝南鑠式約翻秋七月己未以尚書僕射孟顗為左僕射顗魚豈翻中護軍何尚之為右僕射武陵王駿將之鎮時緣沔諸蠻猶為寇沔彌兖翻水陸梗礙駿分軍遣撫軍中兵參軍沈慶之掩擊大破之駿至鎮蠻斷驛道斷丁管翻欲攻隨郡隨郡太守河東柳元景募得六七百人邀擊大破之遂平諸蠻獲七萬餘口涢山蠻寇彊水經注云水出蔡陽縣東南大洪山山在隨郡之西南竟陵之東北槃基所跨廣圓一百餘里涢水出於其山之陰時人以為涢水所導亦曰涢山涢音云沈慶之討平之獲三萬

餘口徙萬餘口於建康　吐谷渾什歸聞魏軍將至棄城夜遁八月丁亥封敕文入枹罕分徙其民千家還上邽留乙烏頭守枹罕（枹音膚）　萬度歸至敦煌留輜重以輕騎五千度流沙襲鄯善壬辰鄯善王真達面縛出降度歸留軍屯守與真達詣平城（敦徒門翻　重直用翻　騎奇寄翻　降戶江翻　考異曰本紀作真達與今從西域傳）　西域復通（復扶又翻）　魏主如陰山之北發諸州兵三分之一各於其州戒嚴以須後命（須待也）　從諸種雜民五千餘家於北邊（種章勇翻）令就北畜牧以餌柔

然　壬寅魏高涼王那軍至寧頭城寧頭城當在白蘭東北吐谷渾王慕利延擁其部落西度流沙吐谷渾慕璝之子被囊逆戰那擊破之被囊遁走中山公杜豐帥精騎追之璝古回翻帥讀曰率度三危至雪山酈道元曰三危山在敦煌縣南生擒被囊及吐谷渾什歸乞伏熾盤之子成龍皆送平城乞伏成龍蓋因赫連定之敗沒於吐谷渾慕利延遂西入于闐闐徒賢翻又徒見翻殺其王據其地死者數萬人　九月癸酉上餞衡陽王義季於武帳岡餞義季往鎮南兗杜佑曰武帳岡在廣莫門外宣武場設行宮殿便坐於其上因名上將行敕

諸子且勿食至會所設饌日旰不至（饌雛戀翻又雛睆翻旰古案翻）有飢色上乃謂曰汝曹少長豐佚（少詩沼翻長知兩翻）不見百姓艱難令使汝曹識有饑苦知以節儉御物耳

裴子野論曰善乎太祖之訓也夫侈興於有餘儉生於不足欲其隱約莫若貧賤習其險艱利以任使達其情僞易以躬臨（易以豉翻）太祖若能率此訓也難其志操畢其禮秩教成德立然後授以政事則無怠無荒可播之於九服矣（周制九服侯服甸服男服采服衛服蠻服夷服鎮服每服五百里謂

之服者責以服事天子為職也高祖思固本枝崇樹襁褓後世遵守迭據方岳謂義真義康義恭義宣皆迭居方面襁居兩翻褓音保及乎泰始之初升明之季絕咽於衾衽者動數十人謂明帝殺孝武諸子而來齊禪代之際蕭氏夷劉氏也咽音煙國之存亡既不是繫早肆民上左傳晉師曠曰天之愛民甚矣豈其使一人肆於民上非善誨也

魏民間訛言滅魏者吳盧水胡蓋吳聚眾反於杏城蓋吳蓋安定盧水胡種而分居杏城蓋古盍翻諸眾胡爭應之種章勇翻有眾十餘萬遣其黨趙綰來上表自歸冬十月戊子長安鎮副將拓

跋紇帥衆討吴紇敗死上時掌翻將即亮翻紇下没翻吴衆愈盛民皆渡渭犇南山長安南山也魏主發高平敕勒騎赴長安命將軍叔孫拔領攝并秦雍三州兵屯渭北騎奇寄翻雍於用翻十一月魏發冀州民造浮橋於碻磝津　蓋吴遣别部帥白廣平帥所類翻西掠新平安定諸胡皆聚衆應之又分兵東掠臨晉巴東巴當作已將軍章直擊破之溺死於河者三萬餘人溺奴狄翻吴又遣兵西掠至長安將軍叔孫拔與戰於渭北大破之斬首三萬餘級河東蜀薛永宗聚衆以

應吳蜀人遷居河東者謂之河東蜀居絳郡者謂之絳蜀居關中赤水者謂之赤水蜀襲擊聞喜聞喜縣屬河東郡春秋時晉武公所居之曲沃也秦改為左邑漢武帝於此聞南越破改曰聞喜後魏分屬絳郡聞喜縣無兵仗令憂惶無計縣人裴駿帥厲鄉豪擊之帥讀曰率永宗引去魏主命薛謹之子拔糾合宗鄉宗謂薛之宗族鄉謂鄉人壁於河際以斷二寇往來之路二寇謂薛永宗蓋吳斷丁管翻庚午魏主使殿中尚書拓跋處直等將二萬騎討薛永宗殿中尚書乙拔將三萬騎討蓋吳晉置殿中尚書與吏部五兵田曹度支左民為六曹杜佑曰後魏初有殿中樂部駕部南部北部五尚書殿中掌殿內兵馬倉庫樂部掌使樂

及角使伍伯駕部掌牛馬驢騾南部掌南邊諸州郡北部掌北邊諸州郡魏書官氏志內入諸姓乙弗氏改為乙氏處昌呂翻將即亮翻騎奇寄翻下同西平公寇提將萬騎討白廣平官氏志內入諸姓若口引氏改為寇氏吳自號天台王署置百官　辛未魏主還宮自陰山還也魏選六州驍騎二萬六州冀定相并幽平驍堅堯翻使永昌王仁高涼王那分將之為二道掠淮泗以北徙青徐之民以實河北　癸未魏主西巡　初魯國孔熙先博學文史兼通數術有縱橫才志縱子容翻為員外散騎侍郎不為時所知憤憤不得志父默之為廣州刺史以

職獲罪大將軍彭城王義康為救解得免（為，於偽翻）及義康遷豫章（義康遷見上卷十七年）熙先密懷報効且以為天文圖讖（讖，楚譖翻）帝必以非道晏駕由骨肉相殘江州應出天子以范曄志意不滿欲引與同謀而熙先素不為曄所重太子中舍人謝綜曄之甥也（太子中舍人晉咸寧四年置以舍人才學美者為之與中庶子共掌文翰職如黃門侍郎在中庶子下洗馬上）熙先傾身事之綜引熙先與曄相識熙先家饒於財數與曄博故為拙行以物輸之（數，所角翻凡博弈以計數誘人謂之拙行拙行者偽為不能也行，下孟翻）曄既利其財又愛

其文藝由是情好款洽熙先乃從容説曄曰大將軍英斷聰敏（好呼到翻從於容翻斷丁亂翻大將軍謂義康）人神攸屬（屬之欲翻）失職南垂（謂邊豫章也）天下憤怨小人受先君遺命以死報大將軍之德頃人情騷動天文舛錯此所謂時運之至不可推移者也若順天人之心結英豪之士表裏相應發於肘腋（腋音亦）然後誅除異我崇奉明聖號令天下誰敢不從小人請以七尺之軀三寸之舌立功立事而歸諸君子丈人以為何如曄甚愕然熙先曰昔毛玠竭節於魏武

張溫畢議於孫權彼二人者皆國之俊乂豈言行玷缺然後至於禍辱哉皆以廉直勁正不得久容毛玠見六十七卷漢獻帝建安二十一年張溫事見六十九卷魏文帝黃初五年行下孟翻下內行同玷多忝翻丈人之於本朝不深於二主人間雅譽過於兩臣讒夫側目為日久矣比肩競逐庸可遂乎言與時貴比肩競逐榮利所在眾所共爭將不得遂其志也朝直遙翻近者殷鐵一言而劉班碎首見上卷十七年彼豈父兄之讎百世之怨乎所爭不過榮名勢利先後之間耳及其末也唯恐陷之不深發之不早戮及百口猶曰未

厭是可爲寒心悼懼豈書籍遠事也哉今建大勲奉賢哲圖難於易易以致翻以安易危享厚利收鴻名一旦芑舉而有之豈可棄置而不取哉韡猶疑未决熙先曰又有過於此者愚則未敢道耳韡曰何謂也熙先曰丈人弈葉清通韡曾祖汪祖寧父泰皆有名行而不得連姻帝室人以犬豕相遇而丈人曽不恥之欲爲之死不亦惑乎爲於韡門無僞翻内行故熙先以此激之韡默然不應反意乃决韡與沈演之竝爲帝所知韡先至必待演之俱入演之先至甞

獨被引（被皮義翻引引見也）睢以此為怨睢累經義康府佐中間獲罪於義康謝綜及父述皆為義康所厚綜弟約娶義康女綜為義康記室參軍自豫章還申義康意於睢求解晚隙復敦往好（復扶又翻好呼到翻）大將軍府史仲承祖有寵於義康聞熙先有謀密相結納丹楊尹徐湛之素為義康所愛承祖因此結事湛之告以密計道人法略尼法靜皆感義康舊恩並與熙先往來法靜妹夫許曜領隊在臺（江南謂禁中為臺）許為內應法靜之豫章熙先付以牋書

陳說圖讖於是密相署置及素所不善者並入死目條分名目凡素所不善者皆欲置之死地熙先又使弟休先作檄文稱賊臣趙伯符肆兵犯蹕禍流儲宰趙伯符時為領軍將軍故欲以弒逆之罪歸之言禍流儲宰蓋欲併殺太子劭湛之曄等投命奮戈即日斬伯符首及其黨與今遣護軍將軍臧質奉璽綬迎彭城王正位辰極北辰為天極故以帝位為辰極璽斯氏翻綬音受熙先以為舉大事宜須以義康之旨諭衆曄又詐作義康與湛之書令誅君側之惡宣示同黨帝之燕武帳岡也曄等謀以其日作亂許曜侍

帝扣刀目瞱（拔刀微出制為扣刀）瞱不敢仰視俄而座散徐湛之恐事不濟密以其謀白帝帝使湛之具探取本末（探吐南翻）得其檄書選署姓名上之（上時掌翻）帝乃命有司收掩窮治（治直之翻）其夜呼瞱置客省（客省凡四方之客入見者居之屬典客令）先於外收綜及熙先兄弟皆款服帝遣使詰問瞱瞱猶隱拒（詰去吉翻）熙先聞之笑曰凡處分符檄書疏皆范所造（處昌呂翻分扶問翻）云何於今方作如此抵蹋邪帝以瞱墨迹示之乃具陳本末明日仗士送付廷尉（仗士士之執兵仗者）熙先望風吐款辭

氣不橈（橈奴教翻）上奇其才遣人慰勉之曰以卿之才而滯於集書省（散騎侍郎集書省官也蕭子顯曰自散騎侍郎及通直員外給事中奉朝請駙馬都尉皆集書省職也）理應有異志此乃我負卿也又責前吏部尚書何尚之曰使孔熙先年將三十作散騎郎那不作賊熙先於獄中上書謝恩且陳圖讖深戒上以骨肉之禍（讖楚譖翻）曰願勿遺弃存之中書若囚死之後或可追録庶九泉之下少塞釁責（少詩沼翻塞悉則翻釁許覲翻）雖在獄為詩曰雖無嵇生琴庶同夏侯色（嵇康為晉文王所殺臨命顧視日影索琴而彈夏侯玄為晉景王所

殺及赴東市顏色不變瞻本意謂入獄即死而上窮治其獄遂經二旬瞻更有生望獄吏戲之曰外傳詹事或當長繫瞻聞之驚喜綜熙先笑之曰詹事疇昔攘袂瞋目躍馬顧盼自以為一世之雄今擾攘紛紜畏死乃爾瞻為太子詹事故稱之瞋七人翻設令賜以性命人臣圖主何顏可以生存十二月乙未瞻綜熙先及其子弟黨與皆伏誅瞻母至市涕泣責瞻以手擊瞻頸瞻顏色不怍怍疾各翻慙也妹及妓妾來別瞻悲涕流漣妓渠綺翻漣泣下貌綜曰舅殊不及夏侯色瞻收

淚而止謝約不預逆謀見兄綜與熙先遊常諫之曰此人輕事好奇不近於道果銳無檢言無檢束也好呼到翻近其靳翻未可與狎綜不從而敗綜母以子弟自蹈逆亂獨不出視曄語綜曰姊今不來勝人多矣收籍曄家樂器服玩並皆珍麗妓妾不勝珠翠語牛倨翻不勝音升母居止單陋唯有一廚盛樵薪盛時征翻弟子冬無被叔父單布衣

裴子野論曰夫有逸羣之才必思冲天之據冲與翀同上飛也古語云一飛冲天蓋俗之量則憤常均之下常均猶言平常也其能

守之以道將之以禮殆為鮮乎鮮息淺翻劉弘仁范蔚宗劉湛字弘仁范曄字蔚宗蔚於勿翻皆忸志而貪權忸女九翻驕翫也狃也狃也以徇逆異葉風素一朝而隕斃之所謂智能翻為亡身之具矣

徐湛之所陳多不盡為曄等辭所連引上赦不問臧質熹之子也臧熹臧燾之弟質在臧里於帝為中表之親先為徐兗二州刺史與曄厚善曄敗以為義興太守有司奏削彭城王義康爵收付廷尉治罪治直之翻丁酉詔免義康及其男女皆為

庶人絕屬籍徙付安成郡以寧朔將軍沈邵為安成相領兵防守相息亮翻邵璞之兄也義康在安成讀書見淮南厲王長事廢書歎曰自古有此我乃不知得罪為宜也

庚戌以前豫州刺史趙伯符為護軍將軍伯符孝穆皇后之弟子也高祖母趙氏追謚孝穆皇后后弟倫之

初江左二郊無樂宗廟雖有登歌亦無二舞是歲南郊始設登歌禮記郊特牲曰奠酬而工升歌發德也歌者在上匏竹在下貴人聲也二舞文舞武舞也

魏安南平南府移書兗州安南平南二將軍府以南國僑置諸州多濫北境名號

又欲遊獵具區周官職方氏揚州藪曰具區師古曰具區在吳兗州答移曰必若因土立州則彼立徐揚豈有其地復知欲遊獵具區復扶又翻觀化南國開館飾邸則有司存呼韓入漢厥儀未泯饋餼之秩每存豐厚饋餉也餼饋客以生食及芻米也詩傳曰牲腥曰餼餼許既翻

二十三年春正月庚申尚書左僕射孟顗罷　戊辰魏主軍至東雍州雍於用翻臨辟永宗壘崔浩曰永宗未知陛下自來衆心縱弛今北風迅疾宜急擊之魏主從之庚

午圍其壘永宗出戰大敗與家人皆赴汾水死據南史薛安都傳諸薛家於河東汾陰世為强族其族人安都先據弘農棄城來犇辛未魏主南如汾陰濟河至洛水橋此華陰之洛水史記秦孝公之元年所謂魏築長城自鄭濵洛者也聞蓋吳在長安北帝以渭北地無穀草欲渡渭南循渭而西以問崔浩對曰夫擊蛇者先擊其首首破則尾不能掉掉徒弔翻令蓋吳營去此六十里輕騎趨之騎奇寄翻趨七喻翻一日可到到則破之必矣破吳南向長安亦不過一日一日之乏未至有傷若從南道則吳徐入

北山猝未可平帝不從自渭南向長安庚辰至戲水（戲許宜翻）吳衆聞之悉散入北地山（地字衍）軍無所獲帝悔之二月丙戌帝至長安丙申如盩厔（盩厔音舟窒）歷陳倉還如雍城（雍於用翻下同）所過誅民夷與蓋吳通謀者乙拔等諸軍大破蓋吳於杏城吳復遣使上表求援（使疏吏翻下以義推）詔以吳為都督關隴諸軍事雍州刺史北地公使雍梁二州發兵屯境上為吳聲援遣使賜吳印一百二十一紐使吳隨宜假授　初林邑王范陽邁雖遣使入貢而寇盜不

絶使貢亦薄陋帝遣交州刺史檀和之討之南陽宗慤家世儒素（慤叔父少文高尚不仕諸子羣從皆愛好墳典）慤獨好武事（好呼到翻）常言願乗長風破萬里浪及和之伐林邑慤自奮請從軍詔以慤為振武將軍和之遣慤為前鋒陽邁聞軍出遣使請還所掠日南民輸金一萬斤銀十萬斤帝詔和之若陽邁果有款誠亦許其歸順和之至朱梧戍（朱梧縣自漢以来屬日南郡時於其地置戍宋白曰漢日南郡治朱吾又南行四百餘里至林邑國）遣府戶曹參軍姜仲基等詣陽邁（府者交州刺史府）陽邁執之和之乃進軍

圍林邑將范扶龍於區粟城水經注盧容水出日南盧容縣區粟城南高山東逕區粟城北林邑兵設戰具悉在城中將即亮翻陽邁遣其將范毗沙達救之宗慤潛兵迎擊毗沙達破之　魏主與崔浩皆信重寇謙之奉其道浩素不喜佛法喜許記翻每言於魏主以為佛法虛誕為世費害宜悉除之及魏主討蓋吳至長安入佛寺沙門飲從官酒從官入其室飲於鴆翻從才用翻見大有兵器出以白帝帝怒曰此非沙門所用必與蓋吳通謀欲為亂耳命有司案誅闔寺沙門閱其財產大得釀具及州

郡牧守富人所寄藏物以萬計（守式又翻）又為窟室以匿婦女（窟苦骨翻）浩因說帝悉誅天下沙門毀諸經像（說輸芮翻）帝從之冦謙之與浩固爭浩不從先盡誅長安沙門焚毀經像并敕留臺下四方令一用長安法（魏主出征太子居守故謂平城為留臺下遐稼翻）詔曰昔後漢荒君信惑邪偽以亂天常（佛法自漢明帝時入中國楚王英最先好之至桓帝始事浮屠）自古九州之中未嘗有此夸誕大言不本人情叔季之世莫不眩焉（目無常主不辨白黑謂之眩）由是政教不行禮義大壞九服之內鞠為丘墟（鞠窮也）朕承

天緒欲除偽定真復羲農之治治直吏翻其一切盪除滅其蹤跡自今已後敢有事胡神及造形像泥人銅人者門誅有非常之人然後能行非常之事非朕孰能去此歷代之偽物去羌呂翻有司宣告征鎮諸軍刺史諸有浮圖形像及胡經皆擊破焚燒沙門無少長悉阬之少詩照翻長知兩翻太子晃素好佛法好呼到翻屢諫不聽乃緩宣詔書使遠近豫聞之得各為計沙門多亡匿獲免或收藏經像唯塔廟在魏境者無復孑遺復扶又翻　魏主徙長安工巧二千

家於平城還至洛水分軍誅李閏叛羌　太原顔白鹿私入魏境太原郡本屬并州江左以郡人南徙者僑立太原郡晉安帝義熙中土斷立太原縣屬泰山郡元嘉十年割濟南泰山為太原郡境屬青州為魏人所得將殺之詐云青州刺史杜驥使其歸誠魏人送白鹿詣平城魏主喜曰我外家也魏主母杜氏故謂驥為外家使崔浩作書與驥且命永昌王仁高凉王那將兵迎驥攻兾州刺史申恬於歷城杜驥遣其府司馬夏侯祖歡等將兵救歷城魏人遂冦青兖兾三州至清東而還清東清水之東也殺掠甚衆北邊騷動

考異曰宋文帝紀三月索虜寇兗豫青冀刺史申恬破之魏太武紀二月永昌王仁至高平禽劉義隆將王章略金鄉方與遷其民五千家於河北高涼王那至濟南東平陵遷其民六千餘家於河北蓋宋魏各據奏到之月書之耳宋索虜傳又云虜破掠太原得四千餘口蓋魏人夸張其數故不同耳帝以魏寇為憂咨訪羣臣御史中丞何承天上表以為凡備匈奴之策不過二科武夫盡征伐之謀儒生講和親之約今欲追蹤衛霍自非大田淮泗內實青徐使民有贏儲野有積穀然後發精卒十萬一舉蕩夷則不足為也若但欲遣軍追討報其侵暴則彼必輕騎犇走不肯會戰騎奇寄翻

徙興巨費不損於彼報復之役將遂無已斯策之最末者也安邊固守於計為長臣竊以曹孫之霸才均智敵江淮之間不居各數百里曹孫謂曹操孫權也何者斥候之郊非耕牧之地故堅壁清野以俟其來整甲繕兵以乘其弊保民全境不出此塗要而歸之其策有四一曰移遠就近令青兖舊民及冀州新附在界首者三萬餘家可悉徙置大峴之南以實內地峴戶典翻二曰多築城邑以居新徙之家假其經用春夏佃牧佃讀曰田秋冬入保寇至之時

一城千家堪戰之士不下二千其餘羸弱猶能登陴鼓譟足抗羣虜三萬矣（羸倫為翻陴音疲）三曰纂偶車牛以載糧械（纂綜集也）計千家之資不下五百耦牛為車五百兩（兩力讓翻）參合鉤連以衛其衆設使城不可固平行趨險（趨七喻翻）賊所不能干有急徵發信宿可聚四曰計丁課仗凡戰士二千隨其便能各自有仗素所服習銘刻由己還保輸之於庫出行請以自新（請謂仗各自磨礪使精新）弓簳利鐵民不得者官以漸充之（簳古旱翻）數年之內軍用粗備矣（粗坐五翻）近郡

之師遠屯清濟近郡謂南徐州所領諸僑郡及三吳近在邦域之中者濟子禮翻功費既重嗟怨亦深以臣料之未若即用彼衆之易也易弋豉翻今因民所利導而帥之帥讀曰率兵彊而敵不戒國富而民不勞比於優復隊伍復方目翻坐食糧廪者不可同年而校矣

魏金城邊固天水梁會與秦益雜民萬餘户據上邽東城反攻逼西城秦益二州刺史封敕文拒却之氐羌萬餘人休官屠各二萬餘人休官屠各二種屠直於翻皆起兵應固會敕文擊固斬之餘衆推會為主與敕文相攻　夏

四月甲申魏主至長安　丁未大赦　仇池人李洪聚衆自言應王梁會求救於氐王楊文德文德曰兩雄不並立若須我者宜先殺洪會誘洪斬之（誘音酉）送首於文德五月癸亥魏主遣安豐公閭根帥騎赴上邽（帥讀曰率騎奇寄翻）未至會棄東城走敕文先掘重塹於外（重直龍翻）嚴兵守之格鬬從夜至旦敕文曰賊知無生路致死於我多殺傷士卒未易克也（易以豉翻）乃以白虎幡宣告會衆降者赦之（降戶江翻）會衆遂潰分兵追討悉平之略陽人王元達聚

衆屯松多川水經注松多水出隴山西南流逕降隴城北又西南注秦水敕文又討平之　蓋吳收兵屯杏城自號秦地王聲勢復振復扶又翻魏主遣永昌王仁高凉王那督北道諸軍討之北道諸軍謂魏兵分屯長安以北者　檀和之等拔區粟斬范扶龍乘勝入象浦象浦即盧容浦盧容縣即秦象郡象林縣地故亦謂之象浦　林邑王陽邁傾國來戰以具裝被象前後無際馬甲謂之具裝被皮義翻宗慤曰吾聞外國有師子威服百獸師子似虎正黃有顊耏尾端茸毛大如斗爾雅翼曰穆天子傳狻猊日走五百里其為物最猛雖虎豹亦畏之象至以鼻捲泥自塗數尺數數噴鼻隔立師子直搏而殺之乃製

其形與象相拒象果驚走林邑兵大敗和之遂克林邑水經注林邑國都治典冲在壽泠縣阿貢浦西去海岸四十里　考異曰本紀在六月傳在五月當是六月賞檀和之等令從傳陽邁父子挺身走所獲未名之寶不可勝計宗慤一無所取還家之日衣櫛蕭然勝音升櫛側瑟翻梳枇總名

六月癸未朔日有食之甲申魏發冀相定三州兵二萬人相息亮翻屯長安南山諸谷以備蓋吳竄逸丙戌又發司幽定冀四州兵十萬人築畿上塞圍魏都平城置司州於代都宋白曰唐雲州雲中郡是起上谷西至河廣縱千里廣古曠翻縱子容翻帝築北

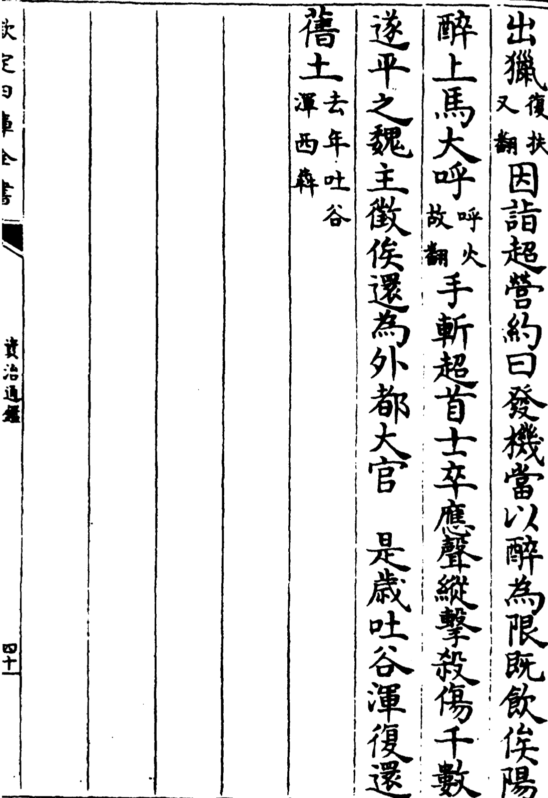
隄立玄武湖以其地在臺城之後故名玄武湖在今建康府上元縣北十里祝穆曰湖令為後軍寨築景陽山於華林園　秋七月辛未以散騎常侍杜坦為青州刺史坦驥之兄也初杜預之子耽避晉亂居河西仕張氏前秦克涼州子孫始還關中高祖滅後秦坦兄弟從高祖過江時江東王謝諸族方盛北人晚渡者朝廷悉以傖荒遇之傖助耕翻南人呼北人為傖荒言其自荒外來也雖復人才可施皆不得踐清塗上嘗與坦論金日磾曰恨今無復此輩人復扶又翻磾丁奚翻坦曰日磾假生今世養馬不暇

豈辦見知上變色曰卿何量朝廷之薄也（量音良）坦曰請以臣言之臣本中華高族晉氏喪亂（喪息浪翻）播遷涼土世業相承不殞其舊直以南度不早便以荒傖賜隔日磾胡人身為牧圉乃超登內侍齒列名賢（金日磾事見二十二卷漢武帝後元二年）聖朝雖復拔才臣恐未必能也上默然 八月魏高涼王那等破蓋吳獲其二叔諸將欲送詣平城長安鎮將陸俟曰長安險固風俗豪忮（將即亮翻忮支義翻很也）平時猶不可忽況承荒亂之餘乎令不斬吳則長安之變未已

也吳一身潛竄非其親信誰能獲之若停十萬之衆以追一人又非長策不如私許吳叔免其妻子使自追吳擒之必矣諸將咸曰令賊黨衆已散唯吳一身何所能至侯曰諸君不見毒蛇乎不斷其首猶能為害斷丁管翻吳天性凶狡令若得脫必自稱王者不死以惑愚民為患愈大諸將曰公言是也但得賊不殺而更遣之若遂往不返將何以任其罪侯曰此罪我為諸君任之為於偽翻任音壬高涼王那亦以侯計為然遂赦二叔與刻期而遣之

及期吳叔不至諸將皆咎俟俟曰彼伺之未得其便耳必不負也後數日吳叔果以吳首來傳詣平城伺相吏翻傳知戀翻又直戀翻　考異曰來索虜傳云屠各反吳自攻之為流矢所中死吳弟吾生率衆入木面山尋皆破散令從魏書永昌王仁討吳餘黨白廣平路那羅悉平之以陸俟為內都大官會安定盧水胡劉超等聚衆萬餘人反魏主以俟威恩著於關中復加俟都督秦雍二州諸軍事鎮長安復扶又翻下復還復還同謂俟曰關中奉化日淺魏主平夏始得關中恩信未洽吏民數為逆亂數所角翻令朕以重兵授卿則

超等必同心協力據險拒守未易攻也易以豉翻若兵少則不能制賊少詩沼翻卿當自以方略取之侯乃單馬之鎮超等聞之大喜以侯為無能為也侯既至諭以成敗誘納超女與為姻戚以招之超自恃其衆猶無降意侯乃帥其帳下親往見超誘音酉降戶江翻帥讀曰率超使人逆謂侯曰從者過三百人從才用翻當以弓馬相待不及三百人當以酒食相供侯乃將二百騎詣超將即亮翻騎奇寄翻超設備甚嚴侯縱酒盡醉而還還而宣翻又如字頃之侯復選敢死士五百人



出獵復扶又翻因詣超營約曰發機當以醉為限既飲侯陽醉上馬大呼呼火故翻手斬超首士卒應聲縱擊殺傷千數遂平之魏主徵侯還為外都大官　是歲吐谷渾復還舊土去年吐谷渾西奔

資治通鑑卷一百二十四

資治通鑑卷一百二十五　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

宋紀七起彊圉大淵獻盡上章攝提格凡四年

太祖文皇帝中之下

元嘉二十四年春正月甲戌大赦　魏吐京胡及山胡曹僕渾等反二月征東將軍武昌王提等討平之　癸未魏主如中山　魏師之克敦煌也敦煌當作姑臧事見一百二十三卷

欽定四庫全書

十六年　沮渠牧犍使人斫開府庫沮子余翻犍居言翻取金玉及寶器因不復閉復扶又翻下同小民爭入盜取之有司索盜不獲索山客翻下同至是牧犍所親及守藏者告之藏徂浪翻且言牧犍父子多蓄毒藥潛殺人前後以百數況復姊妹皆學左道謂學曇無讖之術也有司索牧犍家得所匿物魏主大怒賜沮渠昭儀死并誅其宗族唯沮渠祖以先降得免祖降亦見十六年　又有告牧犍猶與故臣民交通謀反者三月魏主遣崔浩就第賜牧犍死謚曰哀王　魏人徙定州丁零三

千家於平城　六月魏西征諸將西征謂討蓋吳之將也將即亮翻扶風公處眞等八人處昌呂翻坐盜没軍資及虜掠贓各千萬計並斬之　初上以貨重物輕改鑄四銖錢元嘉七年鑄四銖錢見二百二十一卷民多翦鑿古錢取銅盜鑄上患之錄尚書事江夏王義恭建議請以大錢一當兩夏戶雅翻右僕射何尚之議曰夫泉貝之興以估貨為本估音古事存交易豈假多鑄數少則幣重少詩沼翻下同數多則物重多少雖異濟用不殊況復以一當兩徒崇虛價者邪復扶又翻若今制遂行

富人之貲自倍貧者彌增其困懼非所以使之均壹也

上卒從義恭議（辛子恤翻下同） 秋八月乙未徐州刺史衡陽文王義季卒義季自彭城王義康之貶（義康貶見一百二十三卷十七年）遂縱酒不事事帝以書誚責且戒之（誚才笑翻）義季猶酣飲自若以至成疾而終 魏樂安宣王範卒 冬十月壬午胡藩之子誕世殺豫章太守桓隆之據郡反（胡藩家子豫章）欲奉前彭城王義康為主前交州刺史檀和之去官歸過豫章擊斬之（過工禾翻） 十一月甲寅封皇子渾為汝

陰王　十二月魏晉王伏羅卒考異曰宋書虜傳曰燾所住屠蘇為疾雷擊屠蘇倒見壓殆死左右皆號泣晉王獨不悲燾怒賜死此出于傳聞今從後魏書　楊文德據葭蘆城水經注羌水出隴西羌道東南流逕宕昌城東西北去仇池五百餘里又東逕葭蘆城西切誘氐羌武都等五郡氐皆附之魏取仇池置武都天水漢陽武階仇池五郡誘音酉

二十五年春正月魏仇池鎮將皮豹子帥諸軍擊之將即亮翻帥讀曰率文德兵敗棄城犇漢中豹子收其妻子僚屬軍資及楊保宗所尚魏公主而還還從宣翻又如字　初保宗將叛

上保宗叛魏見卷二十年公主勸之或曰奈何叛父母之國公主曰事成為一國之母豈比小縣公主哉魏主賜之死楊文德坐失守免官削爵土宋免削之也二月癸卯魏主如定州罷塞圍役者築塞圍見上卷二十三年遂如上黨誅潞縣叛民二千餘家徙河西離石民五千餘家于平城河西當作西河閏月己酉帝大蒐于宣武場建康倣洛都之制築宣武場於臺城北初劉湛既誅湛誅見一百二十三卷十七年庚炳之遂見寵任累遷吏部尚書勢傾朝野炳之無文學性彊急輕淺既居選部好詬

署賓客且多納貨賂士大夫皆惡之（選須絹翻好呼報翻惡烏路翻）炳之留令史二人宿於私宅（尚書令史掌省中文案不當宿尚書私家）為有司所糾上薄其過欲不問僕射何尚之因極陳炳之之短曰炳之見人有燭盤佳驢無不乞匄選用不平不可一二（言其罪不可一二數也）交結朋黨構扇是非亂俗傷風過於范曄所少賊一事耳（言所少者唯不至如范曄作賊一事少詩沼翻）縱不加罪故宜出之上欲以炳之為丹楊尹尚之曰炳之蹈罪負恩方復有尹京赫赫之授（復扶又翻引用詩赫赫師尹以謂京尹然詩所謂師尹者乃太

師氏尹也乃更成其形勢也古人云無賞無罰雖堯舜不能為治漢宣帝詔曰有功不賞有罪不誅雖唐虞不能以化治直吏翻臣昔啟范曄事見一百二十三卷亦懼犯顏呰白懇懷九死不悔言呰懇懷所欲吐者雖冒九死猶將言之而不悔歷觀古今未有衆過藉藉藉秦昔翻受旨數百萬更得高官厚祿如炳之者也上乃免炳之官以徐湛之為丹陽尹彭城太守王玄謨上言彭城要兼水陸魏人南冠水行自清入泗陸行自歷城瑕邱皆湊彭城故云要兼水陸請以皇子撫臨州事夏四月乙卯以武陵王駿為安北將軍徐州刺史

五月甲戌魏以交阯公韓拔為鄯善王魏書官氏志內入諸姓出大汗氏改為韓氏鄯上扇翻鎮鄯善賦役其民比之郡縣　當兩大錢行之經時公私不以為便己卯罷之　六月丙寅荊州刺史南譙王義宣進位司空　辛酉魏主如廣德宮魏主起殿於陰山比殿成而楊難當來朝因命曰廣德宮　秋八月甲子封皇子彧為淮陽王彧於六翻　西域般悅國去平城萬有餘里據北史般悅當作悅般般音鉢遣使詣魏使疏吏翻請與魏東西合擊柔然魏主許之中外戒嚴　九月辛未以尚書右僕射何尚之為左

僕射領軍將軍沈演之為吏部尚書　丙戌魏主如陰山　魏成周公萬度歸擊焉耆大破之焉耆王鳩尸卑那奔龜茲龜茲音丘慈　魏主詔唐和與前部王車伊洛帥所部兵會度歸討西域車伊洛車師大帥也世附於魏魏封為前部王帥讀曰率和説降柳驢等六城説輸芮翻因共擊波居羅城拔之　冬十月辛丑魏弘農昭王奚斤卒子它觀襲魏主曰斤闢西之敗事見一百二十一卷五年罪固當死朕以斤佐命先朝朝直遥翻復其爵邑使得終天年君臣之分亦足矣分扶問翻乃降它觀爵

為公 癸亥魏大赦 十二月魏萬度歸自焉耆西討龜茲留唐和鎮焉耆柳驢戍主乙直伽謀叛伽求迦翻和擊斬之由是諸胡咸服西域復平復扶又翻下復伐同魏太子朝於行宮陰山行宮也朝直遥翻遂從伐柔然至受降城即漢武帝所築受降城降戸江翻不見柔然因積糧於城内置戍而還還從宣翻又如字

二十六年春正月戊辰朔魏主饗羣臣於漠南甲戌復伐柔然高涼王那出東道略陽王羯兒出西道羯居謁翻魏主與太子出涿邪山邪讀曰耶行數千里柔然處羅可汗恐

懼遠遁（處昌呂翻可從刊入桀汗音寒）二月己亥上如丹徒謁京陵三月丁巳大赦募諸州樂移者數千家以實京口（樂音洛）庚寅魏主還平城　夏五月壬午帝還建康　庚寅魏主如陰山　帝欲經略中原羣臣爭獻策以迎合取寵彭城太守王玄謨尤好進言（守手又翻好呼到翻）帝謂侍臣曰觀玄謨所陳令人有封狼居胥意（漢霍去病伐匈奴封狼居胥禪于姑衍以臨瀚海）御史中丞袁淑言於上曰陛下今當席卷趙魏（卷讀曰捲）檢玉岱宗（封泰山用玉檢）臣逢千載之會願上封禪書（載子亥翻）

上時掌翻上悅淑耽之曾孫也袁耽見晉成帝紀秋七月辛未以廣陵王誕為雍州刺史雍於用翻上以襄陽外接關河欲廣其資力乃罷江州軍府文武悉配雍州沈約曰晉孝武始于襄陽立雍州并立僑郡縣至是割荊州之襄陽南陽新野順陽隨五郡為雍州而僑郡縣猶寄寓在諸郡界湘州入臺租稅悉給襄陽　九月魏主伐柔然高涼王那出東道略陽王羯兒出中道柔然處羅可汗悉國內精兵圍那數十重那掘塹堅守處羅數挑戰輒為那所敗重直龍翻掘其月翻塹七豔翻數所角翻挑徒了翻敗補邁翻以那衆少而堅少詩沼翻疑大軍

將至解圍夜去那引兵追之九日九夜處羅益懼棄輜重踰穹隆嶺遠遁那收其輜重（重直用翻）引軍還與魏主會於廣澤略陽王羯兒收柔然民畜凡百餘萬自是柔然衰弱屏跡不敢犯魏塞（屏必郢翻）冬十二月戊申魏主還平城

沔北諸山蠻寇雍州建威將軍沈慶之帥後軍中兵參軍柳元景隨郡太守宗愨等二萬人討之（帥讀曰率）入道俱進先是諸將討蠻者皆營於山下以迫之蠻得據山發矢石以擊官軍多不利（乘高臨下矢石之勢所及遠於平原相遇者故軍多

不利先悉薦翻慶之曰去歲蠻田大稔積穀重巖重直龍翻不可與之曠日相守也不若出其不意衝其腹心破之必矣乃命諸軍斬木登山鼓譟而前羣蠻震恐因其恐而擊之所向奔潰斬木登山八道並進蠻救首救尾之不暇故震恐而奔潰若一道而進蠻聚兵據險拒戰雖欲斬木而登山虜可得乎

二十七年春正月乙酉魏主如洛陽　沈慶之自冬至春屢破雍州蠻因蠻所聚穀以充軍食前後斬首三千級虜二萬八千餘口降者二萬五千餘戶降下江翻幸諸山

大羊蠻憑險築城守禦甚固慶之擊之命諸軍連營於山中開門相通各穿池於營內朝夕不外汲頃之風甚蠻潛兵夜來燒營諸軍以池水沃火多出弓弩夾射之射而亦翻蠻兵散走蠻所據險固不可攻慶之乃置六戍以守之久之蠻食盡稍稍請降悉遷於建康以為營戶史言沈慶之又能持久以降諸蠻降戶江翻魏主將入寇二月甲午大獵於梁川梁川後魏天平二年置梁城郡於其地領參合旋鴻二縣帝聞之勑淮泗諸郡若魏寇小至則各堅守大至則拔民歸壽陽邊戍偵候

不明偵丑鄭翻辛亥魏主自將步騎十萬奄至將即亮翻騎奇寄翻考異曰宋書是月辛丑南平王鑠進號西平辛巳索虜冠汝南按長歷二月壬辰朔十日辛丑二十日辛亥巳當作亥南頓太守鄭琨南頓縣本屬汝南晉惠帝分置南頓郡潁川太守鄭道隱並棄城走是時豫州刺史南平王鑠鎮壽陽遣將軍行參軍陳憲行汝南郡事守懸瓠水經注汝水自汝南上蔡縣東逕懸瓠城北今豫州刺史汝南郡治汝水枝別左出西北流又屈西東轉又西南會汝形若懸瓠故以名城瓠戶故翻又音乎城中戰士不滿千人魏主圍之三月以軍興減内外百官俸三分之一魏人晝夜攻懸瓠多作高樓臨城以

射之射而亦翻矢下如雨城中負戶以汲施大鉤於衝車之端以牽樓堞壞其南城堞達叶翻壞音怪陳憲内設女牆外立木柵以拒之魏人填塹肉薄登城薄迫也塹七艶翻憲督厲將士苦戰將即亮翻積屍與城等魏人乗屍上城短兵相接憲鋭氣愈奮戰士無不一當百殺傷萬計城中死者亦過半魏主遣永昌王仁將步騎萬餘驅所掠六郡生口北屯汝陽汝陽縣本屬汝南郡江左分立汝陽郡時徐州刺史武陵王駿鎮彭城帝遣間使命駿發騎齎三日糧襲之間古莧翻使疏吏翻騎奇

寄翻下同駿發百里內馬得千五百匹分為五軍遣參軍劉秦之考異曰後魏紀作劉坦之令從宋書帥安北騎兵行參軍垣謙之田曹行參軍臧肇之集曹行參軍尹定田曹主營田集曹主安集流散猶漢之安集掾也時駿為安北將軍謙之等皆府僚也武陵左常侍杜幼文晉制王國置左右常侍各一人殿中將軍程天祚等將之將即亮翻直趨汝陽趨七喻翻魏人唯慮救兵自壽陽來不備彭城丁酉秦之等潛進擊之殺三千餘人燒其輜重重直用翻魏人犇散諸生口悉得東走魏人偵知秦之等兵無繼偵丑鄭翻復引兵擊之

(復扶又翻)垣謙之先退士卒驚亂棄仗走秦之為魏人所殺肇之溺死天祚為魏所擒謙之定幼文及士卒免者九百餘人馬還者四百匹魏主攻懸瓠四十二日帝遣南平內史臧質詣壽陽與安蠻司馬劉康祖共將兵救懸瓠(時南平王鑠領安蠻校尉以康祖為司馬)魏主遣殿中尚書任城公乞地真將兵逆拒之(魏殿中尚書知殿內兵馬倉庫任音壬)質等擊斬乞地真康祖道錫之從兄也(劉道錫見一百二十三卷十八年從才用翻)夏四月魏主引兵還(還從宣翻又如字)癸卯至平城壬子安北將軍武陵

王駿降號鎮軍將軍垣謙之伏誅尹定杜幼文付上方（輸作尚方也）以陳憲為龍驤將軍汝南新蔡二郡太守（驤思將翻）

魏主遺帝書曰前蓋吳反逆扇動關隴彼復使人就而誘之丈夫遺以弓矢婦人遺以環釧（復扶又翻誘音酉遺于季翻通使蓋吳事見上卷二十二年二十三年釧尺絹翻臂環也）是曹正欲譎誑取賂（譎古穴翻誑居況翻）豈有遠相服從之理為大丈夫何不自來取之而以貨誘我邊民募往者復除七年是賞姦也（復方目翻）我今來至此土所得多少孰與彼前後得我民邪彼若欲存劉

氏血食者當割江以北輸之攝守南度攝收也言收江北守兵南度江也當釋江南使彼居之不然可善勑方鎮刺史守宰嚴供帳之具守式又翻帳當作張音竹亮翻來秋當往取揚州大勢已至終不相縱彼往日北通蠕蠕西結赫連沮渠吐谷渾東連馮弘高麗事並見前蠕人兖翻沮子余翻吐從暾入聲谷音浴麗力知翻凡此數國我皆滅之以此而觀彼豈能獨立蠕蠕吳提吐賀真皆已死我今北征先除有足之冠柔然多馬故言其有足彼若不從命來秋當復往取之復扶又翻下復縱復非同以彼無足故不先討

耳我往之日彼作何計為掘塹自守為築垣以自障也（塹七艶翻）我當顯然往取揚州不若彼翳行竊步也（翳於計翻蔽也言隱蔽其身而行也）彼來偵諜我已擒之復縱還其人目所盡見委曲善問之（偵丑鄭翻）彼前使裴方明取仇池既得之疾其勇功已不能容有臣如此尚殺之（事見上卷二十年）烏得與我校邪彼非我敵也彼常欲與我一交戰我亦不癡復非苻堅何時與彼交戰（觀此魏人猶有憚南兵之心蓋高祖之餘威而邊番諸將猶為有人也）晝則遣騎圍繞夜則離彼百里外宿（騎奇計翻離力智翻）吳人

正有斫營使使渠綺翻彼募人以來不過行五十里天已明矣彼募人之首豈得不為我有哉彼公時舊臣雖老猶有智策知令已殺盡謂謝晦檀道濟輩豈非天資我邪取彼亦不須我兵刃此有善呪婆羅門天竺國有婆羅門善呪術當使鬼縛以來耳　侍中左衛將軍江湛遷吏部尚書湛性公廉與僕射徐湛之並為主上所寵信時稱江徐　魏司徒崔浩自恃才略及魏主所寵任專制朝權嘗薦冀定相幽并五州之士數十人皆起家為郡守朝直遥翻相息亮翻守式又翻

太子晃曰先徵之人亦州郡之選也（先徵之人謂游雅李靈高允等）在職已久勤勞未答先宜補郡縣以新徵者代為郎吏且守令治民宜得更事者（守手又翻治直之翻更工衡翻）浩固爭而遣之中書侍郎領著作郎高允聞之謂東宮博士管恬曰崔公其不免乎苟遂其非而校勝於上將何以堪之魏主以浩監祕書事（監工衡翻）使與高允等共譔國記（譔雛免翻譔述也）曰務從實錄著作令史閔湛郗標（郗丑之翻）性巧佞為浩所寵信浩嘗註易及論語詩書湛標上疏言馬鄭王賈不

如浩之精微（馬融鄭玄王肅賈逵也）乞收境内諸書班浩所註令天下習業（令習肄浩所注經以為家業）并求勅浩註禮傳（傳直懸翻）令後生得觀正義浩亦薦湛標有著述才湛標又勸浩刊所譔國史於石以彰直筆高允聞之謂著作郎宗欽曰湛標所營分寸之間恐為崔門萬世之禍吾徒亦無噍類矣（噍才笑翻）浩竟用湛標議刊石立於郊壇東方百步（據水經注平城西郭外有郊天壇）用功三百萬浩書魏之先世事皆詳實列於衢路往來見者咸以為言北人無不忿恚（北人謂其先世從拓

跋氏來自北荒者恚於避翻相與譖浩於帝以為暴揚國惡帝大怒使有司案浩及祕書郎吏等罪狀初遼東公翟黑子有寵於帝奉使并州使疏吏翻受布千匹事覺黑子謀於高允曰主上問我當以實告為當諱之允曰公帷幄寵臣有罪首實首式救翻庶或見原原赦也不可重為欺罔也重直用翻中書侍郎崔覽公孫質曰若首實罪不可測不如諱之黑子怨允曰君奈何誘人就死地入見帝不以實對帝怒殺之誘音酉見賢遍翻帝使允授太子經及崔浩被收被皮義翻太

子召允至東宮因留宿明旦與俱入朝（朝直遙翻）至宮門謂允曰入見至尊吾自導卿脫至尊有問但依吾語允曰為何等事也（為於偽翻）太子曰入自知之太子見帝言高允小心慎密且微賤制由崔浩請赦其死帝召允問曰國書皆浩所為乎對曰太祖記前著作郎鄧淵所為先帝記及令記臣與浩共為之然浩所領事多總裁而已（謂總其大綱裁其可否也）至於著述臣多於浩帝怒曰允罪甚於浩何以得生太子懼曰天威嚴重允小臣迷亂失次耳臣鄉

問皆云浩所為帝問允信如東宮所言乎對曰臣罪當滅族不敢虛妄殿下以臣侍講日久哀臣欲匄其生耳（匄古大翻）實不問臣臣亦無此言不敢迷亂帝顧太子曰直哉此人情所難而允能為之臨死不易辭信也為臣不欺君貞也宜特除其罪以旌之遂赦之於是召浩前臨詰之（詰去吉翻）浩惶惑不能對允事事申明皆有條理帝命允為詔誅浩及僚屬宗欽段承根等下至僮吏凡百二十八人皆夷五族允持疑不為帝頻使催切允乞更一

見然後為詔帝引使前允曰浩之所坐若更有餘疊許疊覲非臣敢知若直以觸犯罪不至死觸犯謂直書國惡不為尊者諱也覲翻帝怒命武士執允太子為之拜請為於偽翻下欲為同帝意解乃曰無斯人當有數千口死矣六月己亥詔誅清河崔氏與浩同宗者無遠近及浩姻家范陽盧氏太原郭氏河東柳氏並夷其族浩所連姻皆士望也非有憑附屬請之罪以浩故皆赤其族擇耦可不謹哉餘皆止誅其身縶浩置檻內送城南檻檻車也後魏刑人必於城南縶陟立翻衛士數十人溲其上溲所鳩翻小便也呼聲嗷嗷嗷五刀翻聞

於行路（闇音問）宗欽臨刑歎曰高允其殆聖乎它日太子讓允曰人亦當知機吾欲為卿脫死既開端緒而卿終不從激怒帝如此每念之使人心悸（悸其季翻）允曰夫史者所以記人主善惡為將來勸戒故人主有所畏忌慎其舉措崔浩孤負聖恩以私欲沒其廉潔愛憎蔽其公直此浩之責也至於書朝廷起居言國家得失此為史之大體未為多違（允言浩死非其罪）臣與浩實同其事死生榮辱義無獨殊誠荷殿下再造之慈（荷下可翻）違心苟免非臣所

願也太子動容稱歎允退謂人曰我不奉東宫指導者恐負翟黒子故也初冀州刺史崔賾武城男崔模與浩同宗而别族賾士革翻别分也依宋祁國語補音彼列翻浩常輕侮之由是不睦及浩誅二家獨得免賾逞之子也崔逞歸魏為太祖所殺辛丑魏主北廵陰山魏主既誅崔浩而悔之會北部尚書李孝伯病篤魏北部尚書知北邊州郡或傳已卒魏主悼之曰李宣城可惜李孝伯封宣城公既而曰朕失言崔司徒可惜李宣城可哀孝伯順之從父弟也李順亦為魏主所寵任自浩得罪而死從才用翻

之誅軍國謀議皆出孝伯寵眷亞於浩　初車師大帥車伊洛世服於魏（帥所類翻）魏拜伊洛平西將軍封前部王伊洛將入朝沮渠無諱斷其路（沮渠無諱時屯高昌朝直遥翻斷丁管翻）伊洛屢與無諱戰破之無諱卒（卒於元嘉二十一年）弟安周奪其子乾壽兵伊洛遣人說乾壽乾壽遂帥其民五百餘家犇魏（帥讀曰率）伊洛又說李寶弟欽等五十餘人下之皆送於魏（說輸芮翻）伊洛西擊焉耆留其子歇守城沮渠安周引柔然兵間道襲之（間古莧翻）攻拔其城歇走就伊洛共收餘衆

保馬耆鎮（魏破馬耆以為鎮）遣使上書於魏主言為沮渠氏所攻首尾八年（元嘉十九年無諱襲據高昌自此與車師相攻使疏吏翻）百姓饑窮無以自存臣今棄國出奔得免者僅三分之一已至馬耆東境乞垂賑救魏主詔開馬耆倉以賑之（賑諱忍翻）吐谷渾王慕利延為魏所逼上表求入保越巂（唐時吐蕃與雲南窺蜀即此路也蓋自漢武帝開昆明之後後人遂通此路耳巂音髓）上許之慕利延竟不至

上欲伐魏丹陽尹徐湛之吏部尚書江湛彭城太守王玄謨等並勸之左軍將軍劉康祖以為歲月已晚請

待明年上曰北方苦虜虐政義徒並起頓兵一周沮向義之心不可沮在呂翻太子步兵校尉沈慶之諫曰時東宮置兵與羽林等故亦有步兵校尉南史曰高祖永初二年置東宮屯騎步兵翊軍三校尉我步彼騎其勢不敵騎奇計翻檀道濟再行無功營陽王景平二年道濟出師元嘉七年至濟上皆無功而還到彥之失利而返見一百二十一卷七年今料王玄謨等未踰兩將將即亮翻六軍之盛不過往時恐重辱王師重直用翻上曰王師再屈別自有由道濟養寇自資彥之中塗疾動謂彥之目疾大動也虜所恃者唯馬今夏水浩汗河道流通汎

舟北下磝磝必走滑臺小戍易可覆拔易以豉翻克此二城館穀弔民館穀就食敵人所積之穀虎牢洛陽自然不固比及冬初城守相接比必利翻虜馬過河即成擒也慶之又固陳不可上使徐湛之江湛難之難乃旦翻慶之曰治國譬如治家耕當問奴織當訪婢治直之翻陛下今欲伐國而與白面書生輩謀之事何由濟上大笑太子劭及護軍將軍蕭思話亦諫上皆不從魏主聞上將北伐復與上書曰彼此和好日久而彼志無厭復扶又翻和好呼到翻厭於鹽翻誘我邊民誘音酉

令春南巡聊省我民省悉井翻驅之使還今聞彼欲自來設能至中山及桑乾川乾音干隨意而行來亦不迎去亦不送若厭其區宇者可來平城居我亦往揚州相與易地彼年已五十未嘗出戶雖自力而來如三歲嬰兒與我鮮卑生長馬上者果如何哉觀魏主與帝二書誠有悍江南之心大明以後北不復悍南矣長知兩翻更無餘物可以相與今送獵馬十二匹并氈藥等物彼來道遠馬力不足可乘或不服水土藥可自療也秋七月庚午詔曰虜近雖摧挫謂攻懸瓠不克而退也獸心

靡革比得河朔秦雍華戎表疏（比毗寐翻近也雍於用翻）歸訴困棘（棘急也）跂望綏拯（跂丘弭翻又去智翻舉踵而望脚跟不著地也）潛相糾結以候王師芮芮亦遣間使（芮芮即蠕蠕南人語轉耳間古莧翻）遠輸誠款誓為犄角（犄居蟻翻）經略之會實在玆日可遣寧朔將軍王玄謨帥太子步兵校尉沈慶之鎮軍諮議參軍申坦水軍入河受督於青冀二州刺史蕭斌（帥讀曰率斌音彬）太子左衛率臧質驍騎將軍王方回徑造許洛（率所律翻驍堅堯翻騎奇寄翻造七到翻）徐兗二州刺史武陵王駿豫州刺史南平王鑠各勒所

部東西齊舉梁南北秦三州刺史劉秀之震盪汧隴汧苦堅翻太尉江夏王義恭出次彭城為衆軍節度夏戶雅翻坦鍾之曾孫也申鍾見九十五卷晉成帝咸和九年是時軍旅大起王公妃主及朝士牧守下至富民各獻金帛雜物以助國用朝直遥翻又以兵力不足悉發青冀徐豫二兗六州二兗南兗北兗也三五民丁倩使暫行三五者三丁發其一五丁發其二倩七政翻符到十日裝束自符到之日以十日為裝束過此期即行緣江五郡集廣陵緣淮三郡集盱眙緣江五郡南東海南蘭陵南琅邪南東莞晉陵也緣淮三郡臨淮淮陵下邳也盱眙音吁怡又

募中外有馬步衆藝武力之士應科者皆加厚賞有司又奏軍用不充揚南徐兖江四州此兖謂南兖州富民家貲滿五十萬僧尼滿二十萬並四分借一事息即還建武司馬申元吉引兵趨碻磝乙亥魏濟州刺史王買德棄城走魏明元帝泰常八年置濟州於碻磝城趨七喻翻濟子禮翻　考異曰宋畧云虜濟州刺史王淮敗走虜支解王淮傳示列戍令從宋書蕭斌遣將軍崔猛攻樂安魏青州刺史張淮之亦棄城走樂安千乘傳昌之地唐青州千乘縣此時樂安郡也斌與沈慶之留守碻磝使王玄謨進圍滑臺考異曰宋畧九月庚申玄謨前軍次白

馬輿虜兗州刺史歌得戰破之玄謨進攻滑臺令從宋書雍州刺史隨王誕雍於用翻遣中兵參軍柳元景振威將軍尹顯祖奮武將軍曾方平南史作魯方平參考水經作魯為是建武將軍薛安都略陽太守龎法起將兵出弘農龎皮江翻將即亮翻後軍外兵參軍龎季明年七十餘自以關中豪右請入長安招合夷夏夏戶雅翻誕許之乃自貲谷入盧氏盧氏民趙難納之貲谷在盧氏縣南山之南盧氏縣漢屬弘農郡晉分屬上洛郡唐屬虢川季明遂誘說士民誘音酉說輸芮翻應之者甚衆安都等因之自熊耳山出熊耳山在盧氏故縣東元景引兵

繼進豫州刺史南平王鑠遣中兵參軍胡盛之出汝南梁坦出上蔡向長社考異曰鑠傳作到坦之今從宋畧魏荆州刺史魯爽鎮長社棄城走爽軌之子也軌魯宗之之子幢主王陽兒擊魏豫州刺史僕蘭破之軍有幢主隊主總一軍者謂之軍主僕蘭亦姓拓拔魏書官氏志内入諸姓僕蘭氏改為僕氏幢傳江𦋐僕蘭奔虎牢虎牢魏豫州刺史治所也鑠又遣安蠻司馬劉康祖將兵助坦進逼虎牢魏羣臣初聞有宋師言於魏主請遣兵救緣河穀帛魏主曰馬今未肥天時尚熱速出必無功若兵來不止且還陰山避之國

人本著羊皮袴何用綿帛（國人謂同自北荒來之種人也著陟略翻）展至十月吾無憂矣（展克也）九月辛卯魏主引兵南救滑臺命太子晃屯漠南以備柔然吳王余守平城庚子魏發州郡兵五萬分給諸軍王玄謨士衆甚盛器械精嚴而玄謨貪愎好殺（愎弼力翻好呼到翻）初圍滑臺城中多茅屋衆請以火箭燒之（杜佑曰以小瓠盛油冠矢端射城樓櫓板木上瓠敗油散因燒矢內簳中射油散處火立燃復以油瓠續之則樓櫓盡焚謂之火箭）玄謨曰彼吾財也何遽燒之城中即撤屋穴處（處昌呂翻）時河洛之民競出租穀操兵來赴者日

以千數操千高翻玄謨不即其長帥而以配私暱即就也言不能就其長帥而用之使各為部隊而以其人分配私所愛暱者長如兩翻帥所類翻暱尼質翻家付匹布責大梨八百由是衆心失望攻城數月不下聞魏救將至衆請發車為營玄謨不從玄謨豈不知為車營可憑而戰哉蓋于時已有走心矣冬十月癸亥魏主至枋頭使關内侯代人陸真夜與數人犯圍潛入滑臺撫慰城中且登城視玄謨營曲折還報乙丑魏主渡河衆號百萬鞞鼓之聲震動天地鞞部迷翻玄謨懼退走魏人追擊之死者萬餘人麾下散亡略

盡委棄軍資器械山積先是玄謨遣鍾離太守垣護之以百舸為前鋒據石濟鍾離縣漢屬九江郡晉屬淮南郡晉安帝分立鍾離郡屬南兗州沈約志屬徐州水經曰河水逕東燕縣故城北則有濟水自北來注之注云垣護之守石濟即此處先悉薦翻舸古我翻守手又翻在滑臺西南百二十里護之聞魏兵將至馳書勸玄謨急攻曰昔武皇攻廣固死沒者甚衆事見一百一十五卷晉安帝義熙五年六年況今事迫於曩日豈得計士衆傷疲願以屠城為急玄謨不從使玄謨從護之計急攻而得滑臺魏兵隨至固無以善其後也及玄謨敗退不暇報護之魏人以所得玄謨戰艦連

以鐵鎖三重斷河艦戶黯翻重直龍翻斷音短以絶護之還路河水迅急護之中流而下每至鐵鎖以長柯斧斷之斷音短魏不能禁唯失一舸餘皆完備而返舸古我翻蕭斌遣沈慶之將五千人救玄謨將即亮翻慶之曰玄謨士衆疲老寇虜已逼得數萬人乃可進小軍輕往無益也斌固遣之會玄謨遁還斌將斬之慶之固諫曰佛狸威震天下魏主小字佛狸佛音弼控弦百萬豈玄謨所能當且殺戰將以自弱非良計也將即亮翻斌乃止斌欲固守碻磝慶之曰今青冀虛弱

而坐守窮城若虜衆東過清東非國家有也東過謂越碻磝而過東入青冀界清東謂清水以東也碻磝孤絶復作朱修之滑臺耳朱修之事見一百二十二卷八年復扶又翻下復召同會詔使至不聽斌等退師使疏吏翻斌復召諸將議之並謂宜留慶之曰閫外之事將軍得以專之詔從遠來不知事勢節下有一范增不能用引漢高帝之言空議何施斌及坐者並笑曰沈公乃更學問更經也歷也音工衡翻慶之厲聲曰衆人雖知古令不如下官耳學也耳學謂雖未嘗目覽書傳能以耳聽人所講説者而學之斌乃使王玄謨戍碻磝申

坦垣護之據清口清水南通淮北通河此謂清水入河之口水經濟水東北過壽張縣西界安民亭南汶水從東北來注之注云戴延之所謂清口也自帥諸軍還歷城帥讀曰率下同自此以上皆王玄謨攻滑臺事閏月龐法起等諸軍入盧氏斬縣令李封以趙難為盧氏令使帥其衆為鄉導鄉讀曰嚮柳元景自百丈崖從諸軍於盧氏百丈崖在溫谷南法起等進攻弘農辛未拔之擒魏弘農太守李初古拔薛安都留屯弘農丙戌龐法起進向潼關自閏月以下皆柳元景攻關陝事魏主命諸將分道並進永昌王仁自洛陽趨壽陽尚書長孫真趣馬頭

沈約曰馬頭郡故淮南當塗縣地晉安帝立馬頭郡因山形而名屬南豫州宋屬徐州將即亮翻趣七喻翻下同楚王建趣鍾離高涼王那自青州趣下邳魏主自東平趣鄒山十一月辛卯魏主至鄒山考異曰宋略云戊子至鄒山今從後魏書魯郡太守崔邪利為魏所擒宋魯郡時治鄒山魏主見秦始皇石刻使人排而仆之秦始皇二十八年上鄒嶧山立石頌德以太牢祠孔子楚王建自清西進屯蕭城步尼公自清東進屯留城魏收地形志沛郡蕭縣有蕭城彭城郡之留縣有留城武陵王駿遣參軍馬文恭將兵向蕭城江夏王義恭遣軍主嵇玄敬將兵向

留城文恭為魏所敗敗補賣翻步尼公遇玄敬引兵趣苞橋欲渡清西沛縣民燒苞橋夜於林中擊鼓魏以為宋兵大至爭渡苞水水經注苞水亦曰豐水水上承大薺陂東逕己氏及平樂縣又東逕豐縣故城南又東合黄水水上舊有梁謂之苞橋沛縣民燒苞橋魏兵溺死之地也又東逕沛縣故城南溺死者殆半自此以上魏主分遣諸將事也詔以柳元景為弘農太守元景使薛安都尹顯祖先引兵就龐法起等於陝元景於後督租陝城險固諸軍攻之不拔陝失冉翻魏洛州刺史張是連提考異曰宋畧作張是連提今從宋書帥眾二萬度崤救陝自洛至陝有三崤之

險帥讀曰率 安都等與戰於城南魏人縱突騎諸軍不能敵騎奇寄翻下同 安都怒脫兜鍪解鎧鍪音牟 唯著絳納兩當衫著陟畧翻前當心後當背謂之兩當衫 馬亦去具裝瞋目橫矛單騎突陳所向無前魏人夾射不能中如是數四殺傷不可勝數去羌呂翻瞋七人翻陳讀曰陣射而亦翻中竹仲翻勝音升 會日暮別將魯元保引兵自函谷關至魏兵乃退元景遣軍副柳元怙將步騎二千救安都等一軍之將謂之軍主副將謂之軍副 夜至魏人不之知明日安都等陳於城西南陳讀曰陣 曾方平謂安都曰令勍敵在

前勍渠京翻堅城在後是吾取死之日卿若不進我當斬卿我若不進卿當斬我也安都曰善卿言是也遂合戰元怙引兵自南門鼓譟直出旌旗甚盛魏衆驚駭安都挺身奮擊流血凝肘矛折折而設翻易之更入諸軍齊奮自旦至日昃魏衆大潰斬張是連提及將卒三千餘級其餘赴河塹死者甚衆生降二千餘人昃阻力翻將即亮翻塹七艷翻降下江翻明日元景至讓降者曰汝輩本中國民今為虜盡力屈乃降何也為於偽翻皆曰虜驅民使戰後出者滅族以騎蹙

步未戰先死此將軍所親見也諸將欲盡殺之元景曰今王旗北指當使仁聲先路（先悉薦翻）盡釋而遣之皆稱萬歲而去甲午克陝城龎法起等進攻潼關魏戍主婁須棄城走法起等據之關中豪桀所在蠭起及四山羌胡皆來送欵（關中之地四面阻山時羌胡皆依山而居自為聚落）上以王玄謨敗退魏兵深入柳元景等不宜獨進皆召還元景使薛安都斷後（斷丁管翻）引兵歸襄陽詔以元景為襄陽太守（此以上柳元景攻關陝事）魏永昌王仁攻懸瓠項城拔之帝恐魏兵至壽陽

召劉康祖使還癸卯仁將八萬騎追及康祖於尉武將即亮翻騎奇計翻　考異曰宋畧及南平王鑠傳皆作尉氏按康祖傳云去壽陽裁數十里然則非尉氏也今從康祖及索虜傳作尉武　今按沈約志秦郡有尉氏縣秦郡治堂邑屬南兗州非南平王鑠所統其地又不在壽陽北數十里温公之考覈精矣按北史拓拔崘傳尉武亭名劉康祖戰死於此康祖有衆八千人軍副胡盛之幢隊軍皆有主副欲依山險間行取至間古莧翻取至謂取至壽陽也康祖怒曰臨河求敵遂無所見幸其自送奈何避之乃結車營而進下令軍中曰顧望者斬首轉步者斬足魏人四面攻之將士皆殊死戰自旦至晡殺魏

兵萬餘人流血沒踝踝胡瓦翻足踝也康祖身被十創被皮義翻創初良翻意氣彌厲魏分其衆為三且休且戰會日暮風急魏以騎負草燒軍營康祖隨補其闕有流矢貫康祖頸墜馬死餘衆不能戰遂潰魏人掩殺殆盡考異曰康祖傳云大戰一日一夜又云虜死者大半今從宋畧南平王鑠使左軍行參軍王羅漢以三百人戍尉武魏兵至衆欲依卑林以自固羅漢以受命居此不去魏人攻而擒之鎖其頸使三郎將掌之三郎將蓋主內三郎魏謂衛士曰三郎將將即亮翻羅漢夜斷三郎將首斷丁管翻抱鎖

亡奔盱眙〔盱眙音吁怡〕魏永昌王仁進逼壽陽焚掠馬頭鍾離南平王鑠嬰城固守〔自此以上魏兵向壽陽事〕魏兵在蕭城去彭城十餘里彭城兵雖多而食少〔少詩沼翻下同〕太尉江夏王義恭欲棄彭城南歸安北中兵參軍沈慶之以為歷城兵少食多欲為函箱車陳以精兵為外翼奉二王及妃女直趨歷城〔陳讀曰陳趨七喻翻〕分兵配護軍蕭思話使留守彭城太尉長史何勗欲席卷奔鬱洲〔東海郡贛榆縣東海中有鬱洲令東海軍是其地泰始三年於此僑立青州齊梁為青冀二州刺史治所卷讀曰捲鬱音聿〕自海道還京師

義恭去意已判（判亦決也）惟二議彌日未決（沈慶之之議自彭城趨歷城猶曰主於進何勗之議則主於奔退耳）安北長史沛郡太守張暢曰若歷城鬱洲有可至之理下官敢不高贊（時沛郡治蕭城張暢以安北長史帶沛郡太守高抗也贊助也言抗聲以助決其議也）令城中乏食百姓咸有走志但以關扃嚴固欲去莫從耳（扃古熒翻外閉之關也此言門守嚴固百姓無從得去）一旦動足則各自逃散欲至所在何由可得今軍食雖寡朝夕猶未窘罄（窘渠隕翻）豈有捨萬安之術而就危亡之道若此計必行下官請以頸血汚公馬蹄（汚烏故翻）武陵王

駿謂義恭曰阿父既為總統去留非所敢干義恭領彭城為諸軍節度故曰總統阿讀從安入聲道民忝為城主而委鎮奔逃實無顏復奉朝廷義恭於駿諸父也駿小字道民徐州刺史治彭城故曰城主復扶又翻必與此城共其存沒張長史言不可異也義恭乃止壬子魏主至彭城立氈屋於戲馬臺以望城中戲馬臺在彭城城南其高十仞廣袤百步項羽所築也馬文恭之敗也隊主蒯應沒於魏此上蕭城之敗也蒯苦怪翻魏主遣應至小市門求酒及甘蔗甘蔗說文所謂諸蔗也生於南方北人嗜之蔗之夜翻武陵王駿與之仍就求橐駝韋昭曰橐駝背肉似橐而善負

物類師古曰言能負橐而馱物故曰橐駝爾雅翼駝外國之奇畜背有兩封如鞍其足三節色蒼褐負物至千觔日三百里凡欲擔載必先屈足受之所載未盡其量終不起古語謂之橐佗橐囊也佗負荷也今云駱駝蓋橐之音轉明日魏主使尚書李孝伯至南門餉義恭貂裘餉駿橐駝及騾騾盧戈翻驢父馬母堅耐健走且曰魏主致意安北可暫出見我暫與蹔同我亦不攻此城何為勞苦將士備守如此駿使張暢開門出見之曰安北致意魏主常遲面寫遲直利翻待也但以人臣無境外之交恨不蹔悉悉詳盡也言恨不蹔時得詳盡所懷也備守乃邊鎮之常悅以使之則勞而無怨耳易兌卦象辭曰

悅以先民民忘其勞魏主求甘橘及借博具皆與之復餉氈及九種鹽胡豉孝伯傳曰凡此諸鹽各有所宜白鹽食鹽主上日所食黑鹽療腹脹氣滿末之六銖以酒而服胡鹽療目痛戎鹽療諸瘡赤鹽駮鹽馬齒鹽四種並非食鹽豉是義翻說文曰配鹽幽尗也胡豉胡人所造尗與菽同豆也復扶又翻種章勇翻又借樂器義恭應之曰受任戎行行戶剛翻不齎樂具孝伯問暢何為忽忽閉門絕橋暢曰二王以魏主營壘未立將士疲勞此精甲十萬恐輕相陵踐故閉城耳待休息士馬然後共治戰場刻日交戲左傳晉楚將戰於城濮楚令尹子玉遣使請晉曰請與君之士戲戲息演翻治直之翻孝伯曰賓有

禮主則擇之（左傳魯大夫羽父語薛侯之言）暢曰昨見衆賓至門未為有禮魏主使人來言曰致意太尉安北何不遣人來至我所彼此之情雖不可盡要須見我小大知我老小觀我為人若諸佐不可遣亦可使僮幹來（諸佐謂佐吏也僮幹則給使令者耳魏主此言猶知來為有人）暢以二王命對曰魏主形狀才力久為來往所具李尚書親自銜命不患彼此不盡故不復遣使（復扶又翻下無復同）孝伯又曰王玄謨亦常才耳南國何意作如此任使以致奔敗自入此境七百餘里主人竟不能

一相拒逆鄒山之險君家所憑前鋒始接崔邪利遁藏入穴諸將倒曳出之鄒山多石穴土人謂穴為嶧相率入保藏以避兵故孝伯云然魏主賜其餘生令從在此暢曰王玄謨南土偏將不謂為才但以之為前驅大軍未至河氷向合玄謨因夜還軍致戎馬小亂耳崔邪利陷没何損於國魏主自以數十萬衆制一崔邪利乃足言邪知入境七百里無相拒者此自太尉神筭鎮軍聖略武陵王駿降號鎮軍將軍用兵有機不用相語語牛倨翻孝伯曰魏主當不圍此城自帥衆軍直造瓜

步瓜步山在秦郡尉氏縣界尉氏隋改為六合縣南北對境圖曰令桃葉山即瓜步鎮之地帥讀曰率遣七到翻南事若辦彭城不待圍若其不捷彭城亦非所須也我令當南飲江湖以療渴耳暢曰去留之事自適彼懷若虜馬遂得飲江便為無復天道先是童謠云先悉薦翻虜馬飲江水佛狸死卯年佛音弼故暢云然暢音容雅麗孝伯與左右皆歎息孝伯亦辯贍且去謂暢曰長史深自愛相去步武舉足而行曰步足跡曰武恨不執手暢曰君善自愛冀蕩定有期君若得還宋朝今為相識之始兵交使在其間史言行人

善於辭令亦足以增國威朝直遥翻上起楊文德為輔國將軍引兵自漢中西入搖動汧隴（汧苦堅翻）文德宗人楊高帥陰平平武羣氐拒之（帥讀曰率）文德擊高斬之陰平平武悉平（陰平縣漢屬廣漢屬國晉泰始中置陰平郡劉蜀分陰平置平廣縣晉太康元年更名平武陰平平武皆今龍州地也宋白曰陰平今文州平武今龍州）梁南秦二州刺史劉秀之遣文德伐啖提氐不克執送荆州使文德從祖兄頭戍葭蘆（啖徒覽翻又徒濫翻從才用翻）

丁未大赦　魏主攻彭城不克十二月丙辰朔引兵南下使中書郎魯秀出廣陵高涼王那出山陽永昌

王仁出橫江所過無不殘滅城邑皆望風奔潰戊午建康纂嚴己未魏兵至淮上考異曰魏本紀云丁卯至淮按宋畧己未虜至淮西宋本紀乙丑胡崇之等敗令從之上使輔國將軍臧質將萬人救彭城將即亮翻至盱眙魏主已過淮盱眙音吁怡質使冗從僕射胡崇之積弩將軍臧澄之營東山冗而隴翻從才用翻　考異曰序傳作臧證之令從帝紀質傳作澄之建威將軍毛熙祚據前浦東山前浦皆在盱眙城左右東山在今盱眙城東南東山之北則高家山高家山之東則陡山稍南則都梁山都梁山之東北則古盱眙城城臨過明河又東逕楊茅澗口又東逕富陵河口則君山魏太武作浮橋於此自此渡淮稍東則龜山質營於城

南（考異曰宋畧云質也盱眙城北令從宋書）乙丑魏燕王譚攻崇之等三營皆敗沒質按兵不救澄之熹之孫（臧熹高祖敬皇后之兄）熙祚修之之兄子也（毛修之從高祖為將青泥之敗沒於赫連後入於魏）是夕質軍亦潰質棄輜重器械單將七百人赴城（重直用翻將即亮翻）初盱眙太守沈璞到官（盱眙縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晉復屬臨淮郡晉安帝分立盱眙郡令為招信軍）王玄謨猶在滑臺江淮無警璞以郡當衝要乃繕城浚隍積財穀儲矢石為城守之備僚屬皆非之朝廷亦以為過及魏兵南向守宰多棄城走或勸璞宜還

建康璞曰虜若以城小不顧夫復何懼（夫音扶復扶又翻）若肉薄來攻此乃吾報國之秋諸君封侯之日也（薄伯各翻）奈何去之諸君嘗見數十萬人聚於小城之下而不敗者乎昆陽合肥前事之明驗也（王尋王邑以百萬敗於昆陽諸葛恪以二十萬敗於合肥故曰用兵之計攻城最下）衆心稍定璞收集得二千精兵曰足矣及臧質向城衆謂璞曰虜若不攻城則無所事衆若其攻城則城中止可容見力耳（見賢遍翻）地狹人多鮮不為患（鮮息淺翻）且敵衆我寡人所共知若以質衆能退敵完城者則

全功不在我若避罪歸都會資舟楫必更相蹂踐蹂人九翻敢為諸君保之為於偽翻令未有屠剥之苦衆所共見其中幸者不過驅還北國作奴婢耳彼雖烏合寧不憚此邪所謂同舟而濟胡越一心者也王弼曰同舟而濟則胡越何患乎異心令兵多則虜退速少則退緩吾寧可欲專功而留虜乎乃開門納質質見城中豐實大喜衆皆稱萬歲因與璞共守魏人之南寇也不

踐悳演翻正足為患不若閉門勿受璞歎曰虜必不能登城敢為諸君保之

齎糧用唯以抄掠為資及過淮民多竄匿抄掠無所得人馬饑乏抄初交翻聞盱眙有積粟欲以為北歸之資既破崇之等一攻城不拔即留其將韓元興以數千人守盱眙守言以兵相守也將即亮翻下同自帥大衆南向由是盱眙得益完所備為明年魏主還攻盱眙不克張本帥讀曰率庚午魏主至瓜步壞民廬舍壞音怪及伐葦為筏聲言欲渡江建康震懼民皆荷擔而立荷擔而立急則迸走荷戶可翻又如字擔丁濫翻壬午內外戒嚴丹陽統內盡戶發丁凡八戶見丁無論多少盡發之王公以下子弟皆從役命

領軍將軍劉遵考等將兵分守津要遊邏上接於湖下至蔡洲陳艦列營周亘江濵自采石至於暨陽令太平州當塗縣北三十里有采石山山下有采石磯暨陽令江陰軍邏郎佐翻艦戶黯翻亘古鄧翻六七百里太子劭出鎮石頭總統水軍丹陽尹徐湛之守石頭倉城吏部尚書江湛兼領軍軍事處置悉以委焉處昌呂翻上登石頭城有憂色謂江湛曰北伐之計同議者少謂唯江徐贊北伐之計羣臣之議多不同也少詩沼翻今日士民勞怨不得無慙貽大夫之憂予之過也又曰檀道濟若在豈使胡馬至此上

又登幕府山幕府山在今建康府城西二十五里晉元帝初渡江丞相王導建幕府於其上宋白曰元帝渡江秣陵荒落以府第居縣北幕府山幕府之名自此南史幕府山在臨沂縣觀望形勢購魏主及王公首許以封爵金帛又募人齎野葛酒置空村中欲以毒魏人竟不能傷野葛有毒食之殺人魏主鑿瓜步山為蟠道於其上設氈屋考異曰魏帝紀云癸未車駕臨江起行宮於瓜步山蓋謂此也今從宋書魏主不飲河南水以橐駝負河北水自隨餉上橐駝名馬并求和請婚上遣奉朝請田奇餉以珍羞異味奉朝請者奉朝會請召而已朝直遙翻魏主得黃甘即噉之甘即令之柑噉

徙溫翻又徙覽翻并大進酃酒荊州記曰長沙郡酃縣有酃湖周迴二里取湖水為酒酒極甘美杜佑曰衡州衡陽縣漢酃縣地孟康曰酃音零左右有附耳語者疑食中有毒魏主不應舉手指天以其孫示奇曰吾遠來至此非欲為功名實欲繼好息民永結姻援宋若能以女妻此孫我以女妻武陵王自今匹馬不復南顧好呼到翻妻七細翻復扶又翻奇還上召太子劭及羣臣議之衆並謂宜許江湛曰戎狄無親許之無益劭怒謂湛曰今三王在阨謂江夏王義恭武陵王駿在彭城南平王鑠在壽陽也詎宜苟執異議聲色甚厲坐散俱

出坐徂卧翻劭使班劍及左右排湛湛幾至僵仆班劍持劍為班列在車前幾居希翻僵居良翻劭又言於上曰北伐敗辱數州淪破獨有斬江湛徐湛之可以謝天下上曰北伐自是我意江徐但不異耳言不持異議也由是太子與江徐不平史言劭於此時已有弑逆之心魏亦竟不成婚考異曰魏帝紀云甲申義隆使獻百牢貢其方物又請進女於皇孫以求和好帝以師婚非禮許和而不許婚使散騎侍郎夏侯野報之詔皇孫為書致馬通問此皆魏史夸辭令從宋書

資治通鑑卷一百二十五



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣王坦修
謄録監生臣張同巽